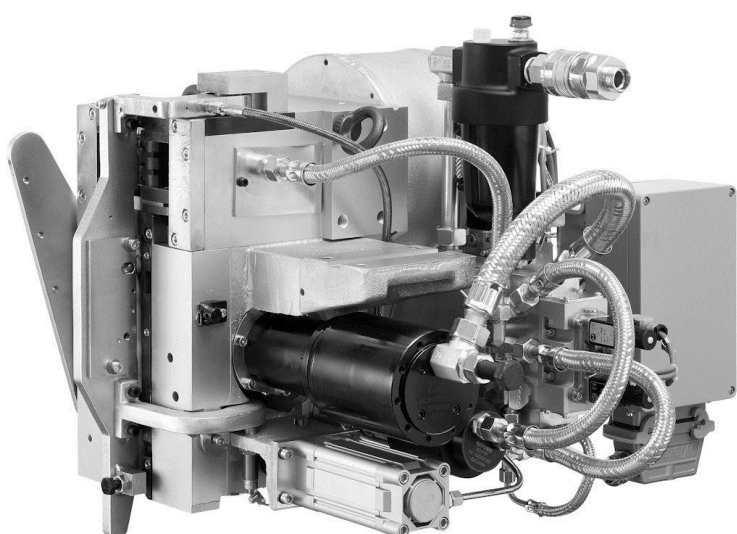


Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste des pièces de rechange



VS 31

12 0001

**Pneumatisches
Umreifungsaggregat
für Stahlband**

Hülsenlos Verschluss

**Pneumatic strapping head
for steel strap**

No-seal-joint

**Tête pneumatique de
cerclage
pour feuillard d'acier**

à fermeture sans chapes

TITAN 
Wir halten zusammen

Inhaltsverzeichnis - Table of contents - Sommaire

Seite / Page / Page

Hinweise zur Ersatzteilbestellung.....	3
Information on how to order spare parts.....	3
Remarques pour la commande de pièces de rechange	3
1. VS 31	4
2. Antrieb – Drive – Entraînement (Pos. 5041 – 5043).....	5
2.1. Transportantrieb – Transport drive – Entraînement de transport	5
2.2. Spannantrieb – Tensioning drive – Entraînement du serrage	6
2.3. Bandführung + Kopf vor Packstück – Strap guidance + head before package – Guide de bande + tête avant d’emballage	7
3. Messerstation – Cutter package – Poste de couteau (Pos. 500).....	8
3.1. Anbauteile – Attachment parts – Pièces à ajouter	8
3.2. Tandemzylinder – Tandem cylinder – Vérin tandem.....	9
4. Messerpaket – Cutter unit – Kit de découpe	10
5. Pneumatische Installation – Pneumatic installation – Installation pneumatique	11
6. Bandabschaltung elektrisch – Strap stop electrical – Découpe de bande électrique.....	12
7. Bandabschaltung pneumatisch – Pneumatic strap stop – Découpe de bande pneumatique	13
8. Druckluftzylinder komplett, Bandführungsklappe – Pneumatic cylinder complete, strap guide – Cylindre pneumatique complet, guide de bande	14
9. Druckluftzylinder komplett, Transport – Pneumatic cylinder complete, transport – Cylindre pneumatique complet, transport.....	15
10. Ersatzteilliste – Spare parts list – Liste des pièces de rechange.....	16
Bestellformular / Order form / Formulaire de commande	42

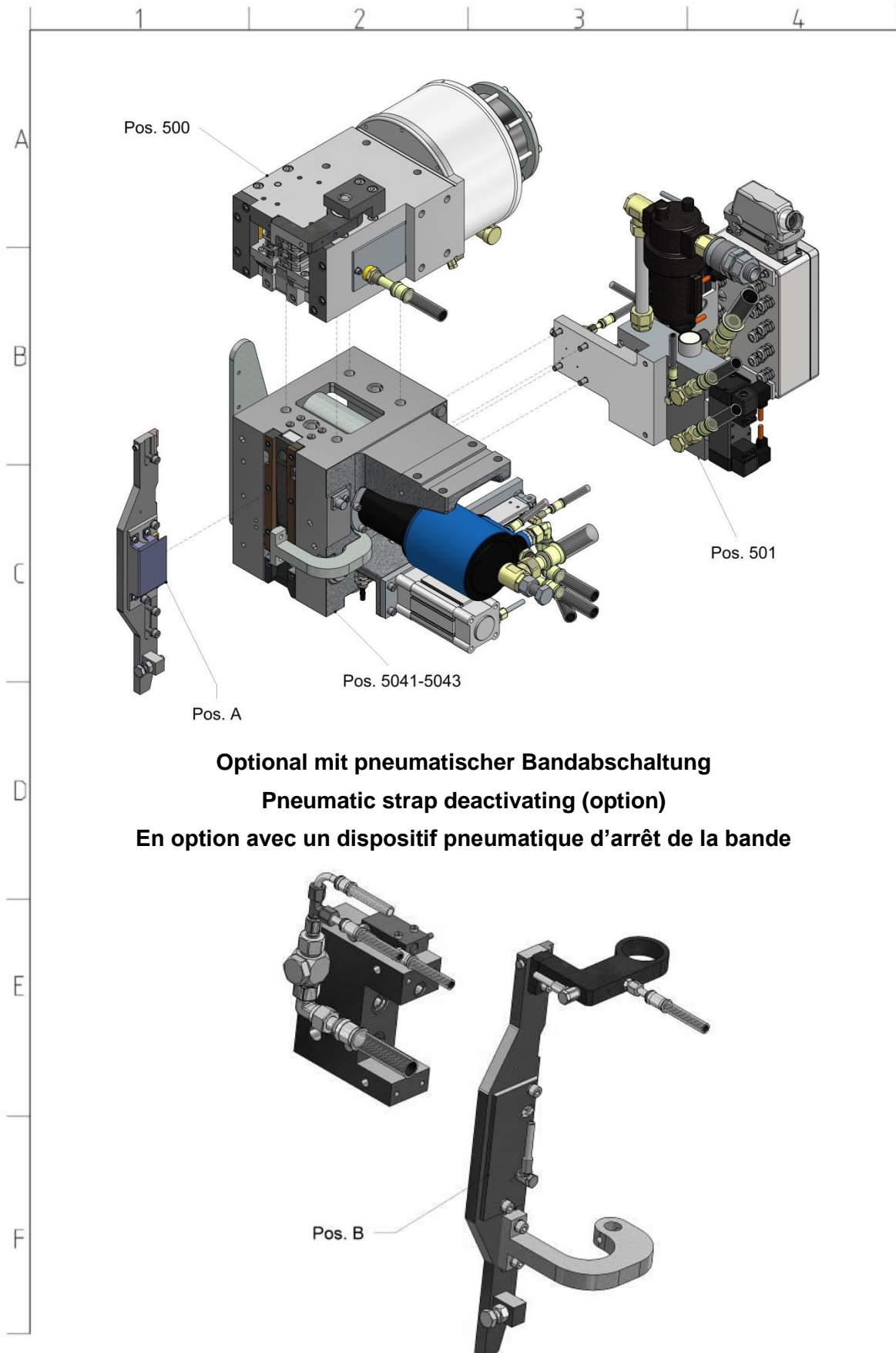
Hinweise zur Ersatzteilbestellung Information on how to order spare parts Remarques pour la commande de pièces de rechange

- Bitte geben Sie zur Bestellung von Ersatzteilen die Bestellnummer an, bitte benutzen Sie das **Bestellformular am Ende dieser Ersatzteilliste.**
- When ordering spare parts please indicate the order number, please use the **order form at the end of this spare parts list.**
- Pour commander des pièces de rechange veuillez indiquer le numéro de commande, vous trouverez à la fin de cette **liste de pièces de rechange un formulaire de commande.**



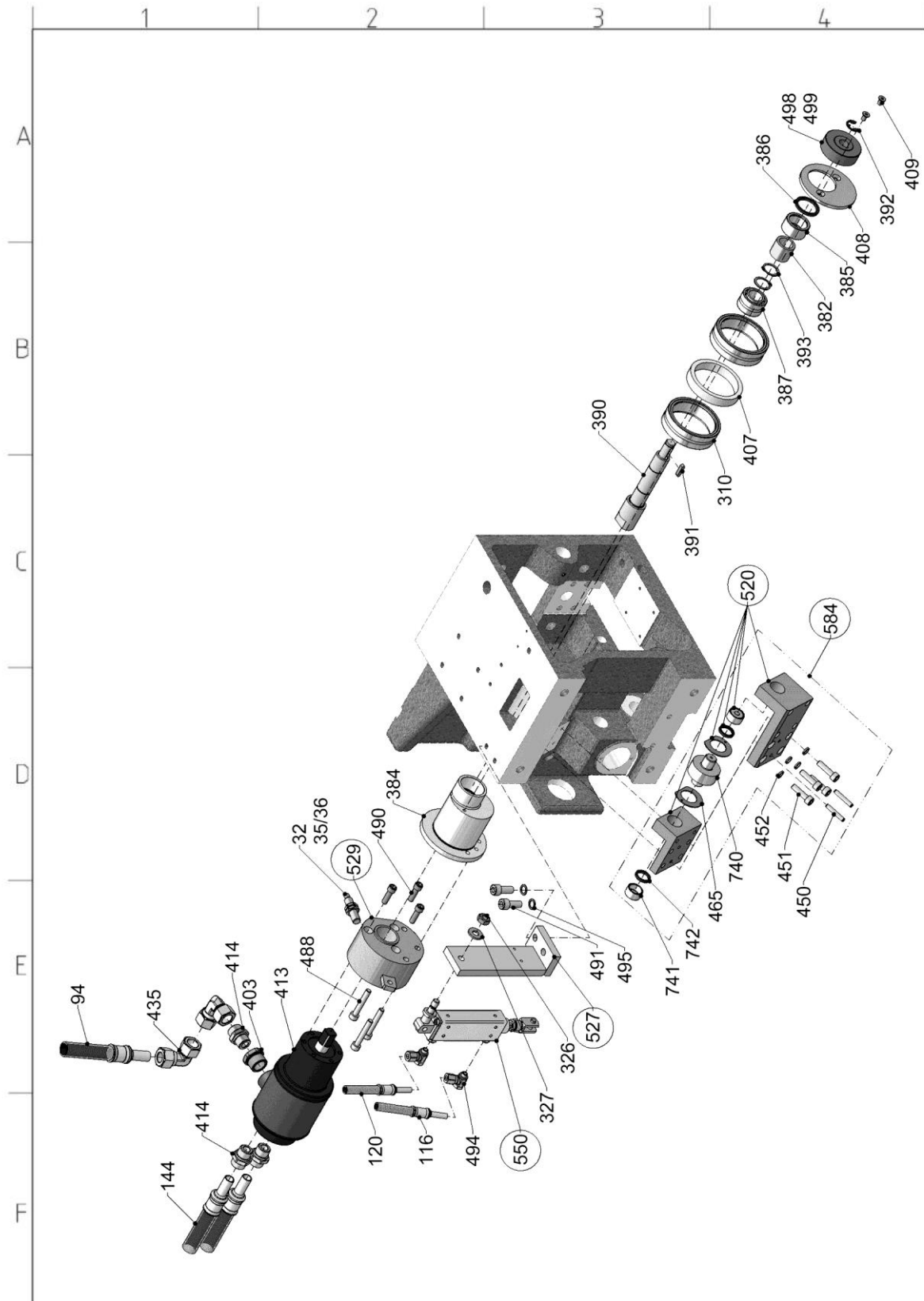
- Verwenden Sie nur Original – TITAN – Ersatzteile!**
Die Verwendung von anderen als TITAN – Ersatzteilen schließt Garantieleistungen und Haftpflicht aus.
- Only use original TITAN spare parts!**
The use of other manufacturer's parts excludes liability and warranty services.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange TITAN d'origine!**
L'utilisation de pièces de rechange d'autre origine exclut toutes prestations de garantie et toute responsabilité.

1. VS 31

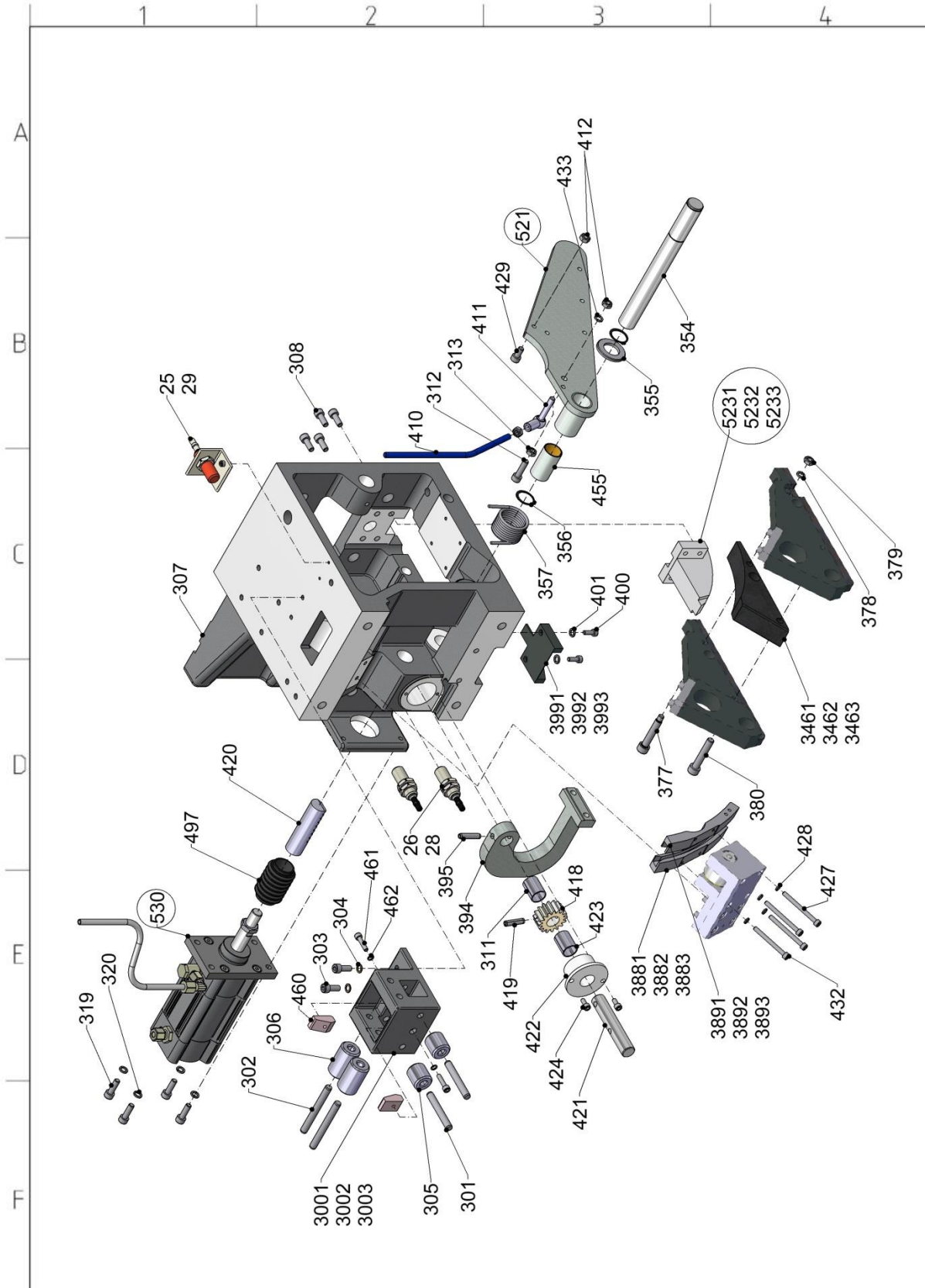


2. Antrieb – Drive – Entraînement (Pos. 5041 – 5043)

2.1. Transportantrieb – Transport drive – Entraînement de transport

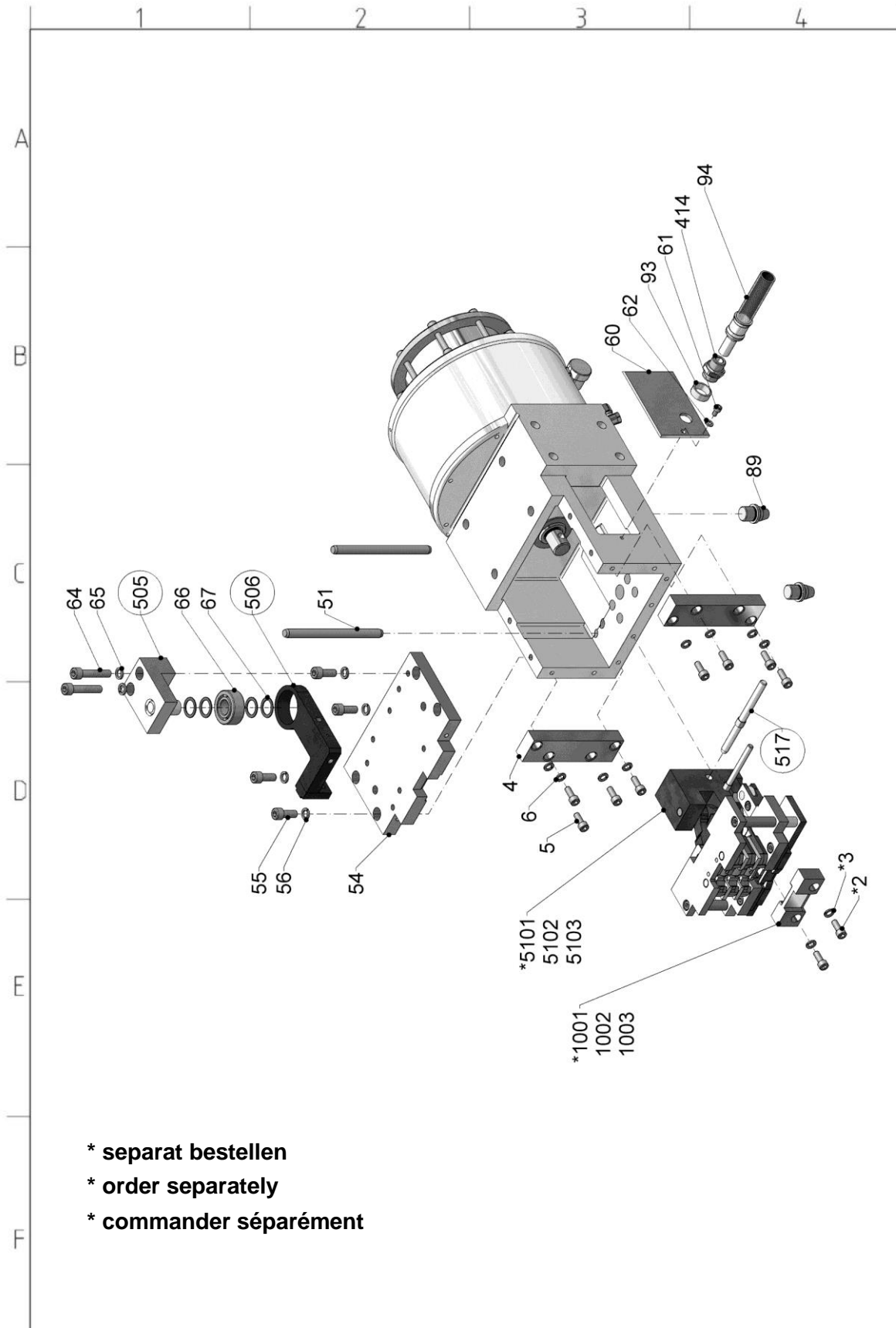


**2.3. Bandführung + Kopf vor Packstück –
Strap guidance + head before package –
Guide de bande + tête avant d’emballage**



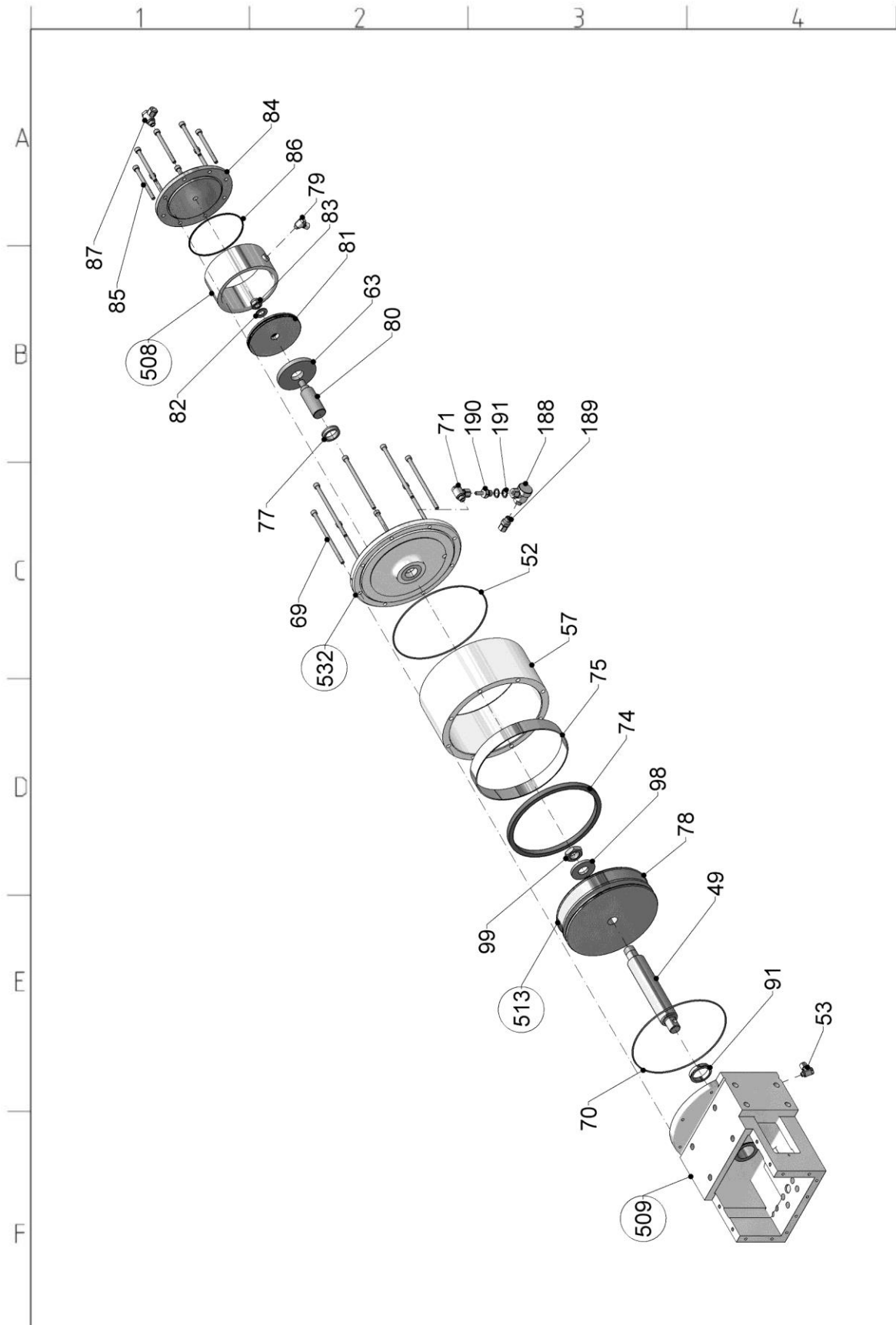
3. Messerstation – Cutter package – Poste de couteau (Pos. 500)

3.1. Anbauteile – Attachment parts – Pièces à ajouter

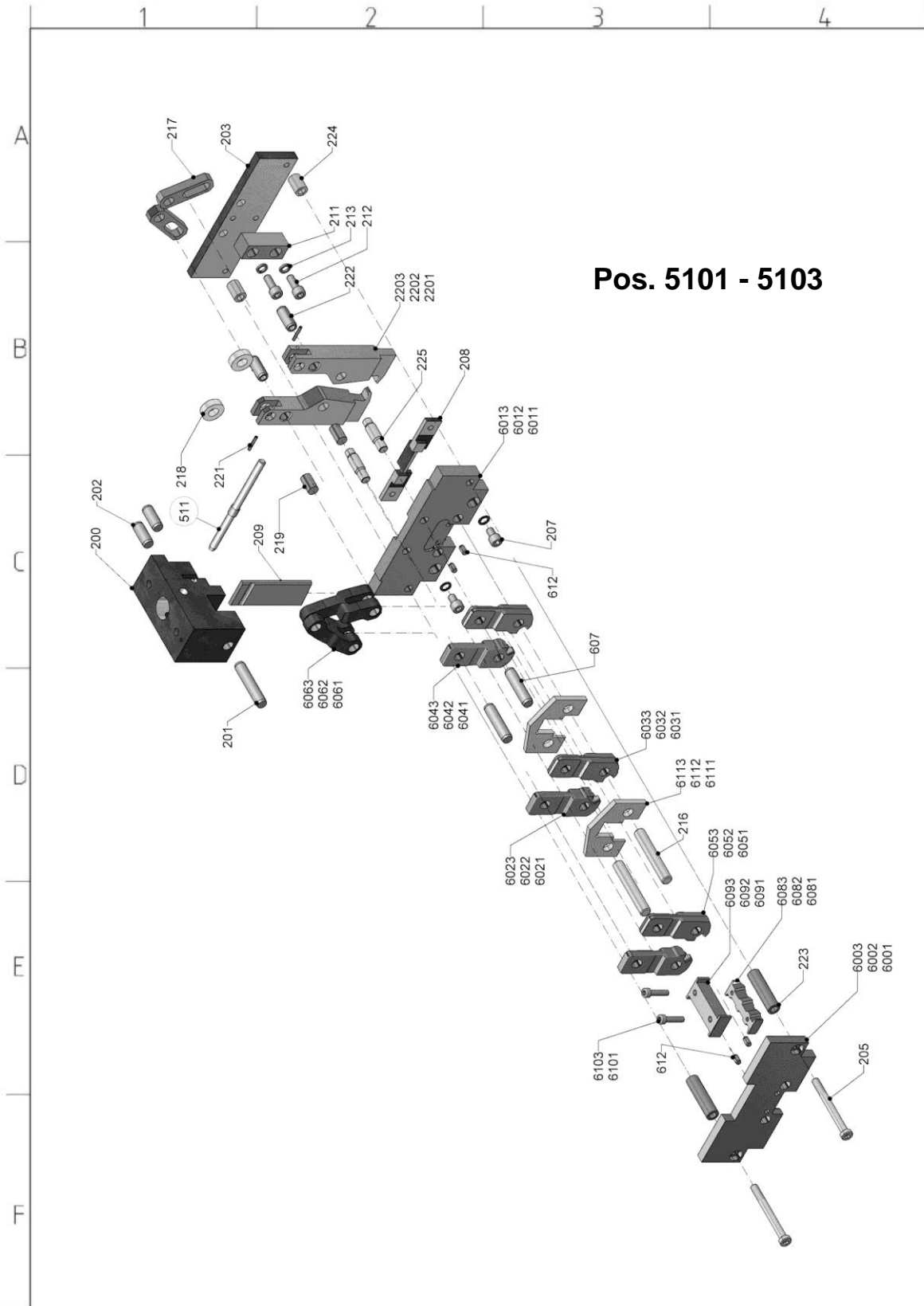


- * separat bestellen
- * order separately
- * commander séparément

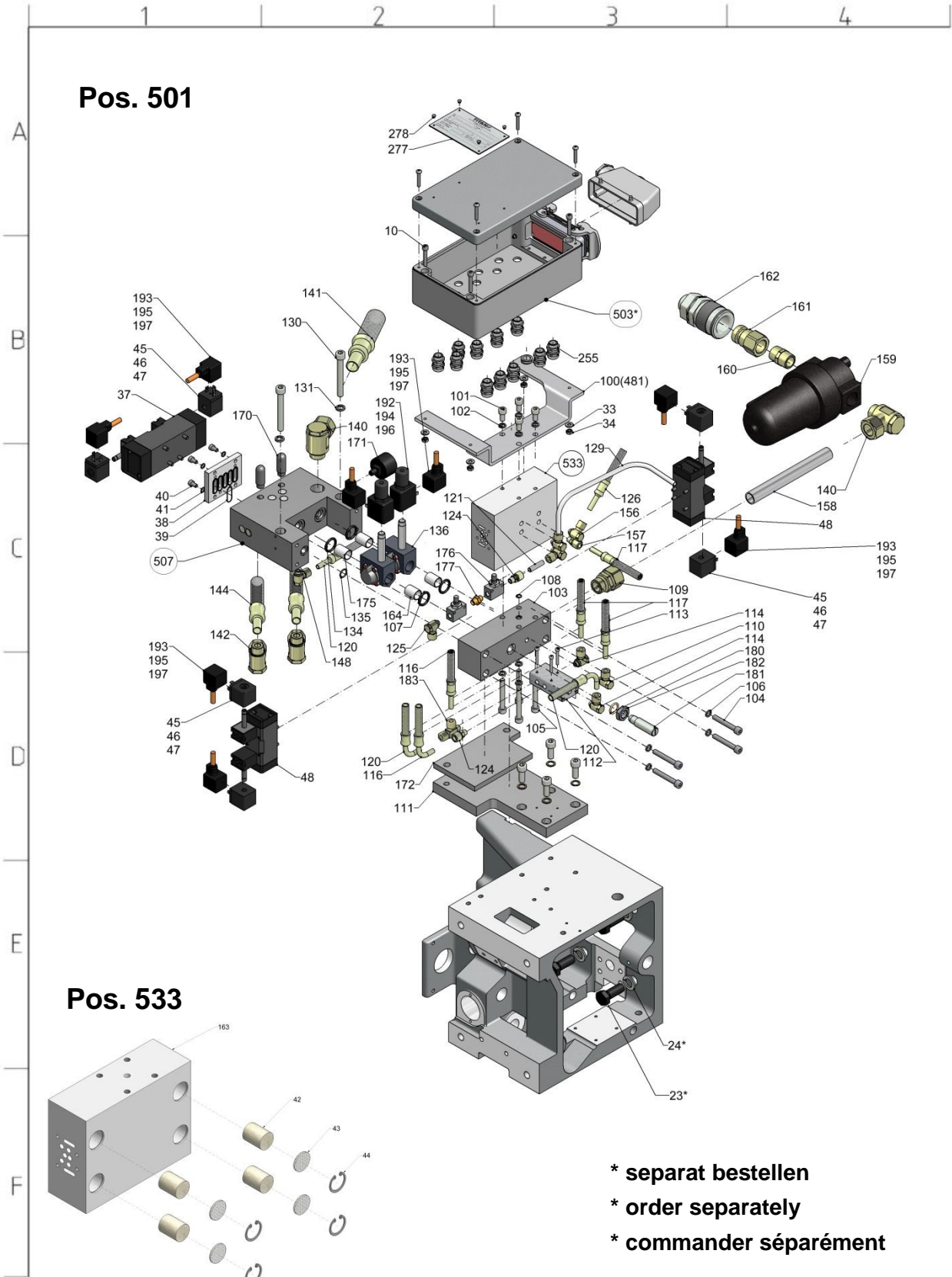
3.2. Tandemzylinder – Tandem cylinder – Vérin tandem



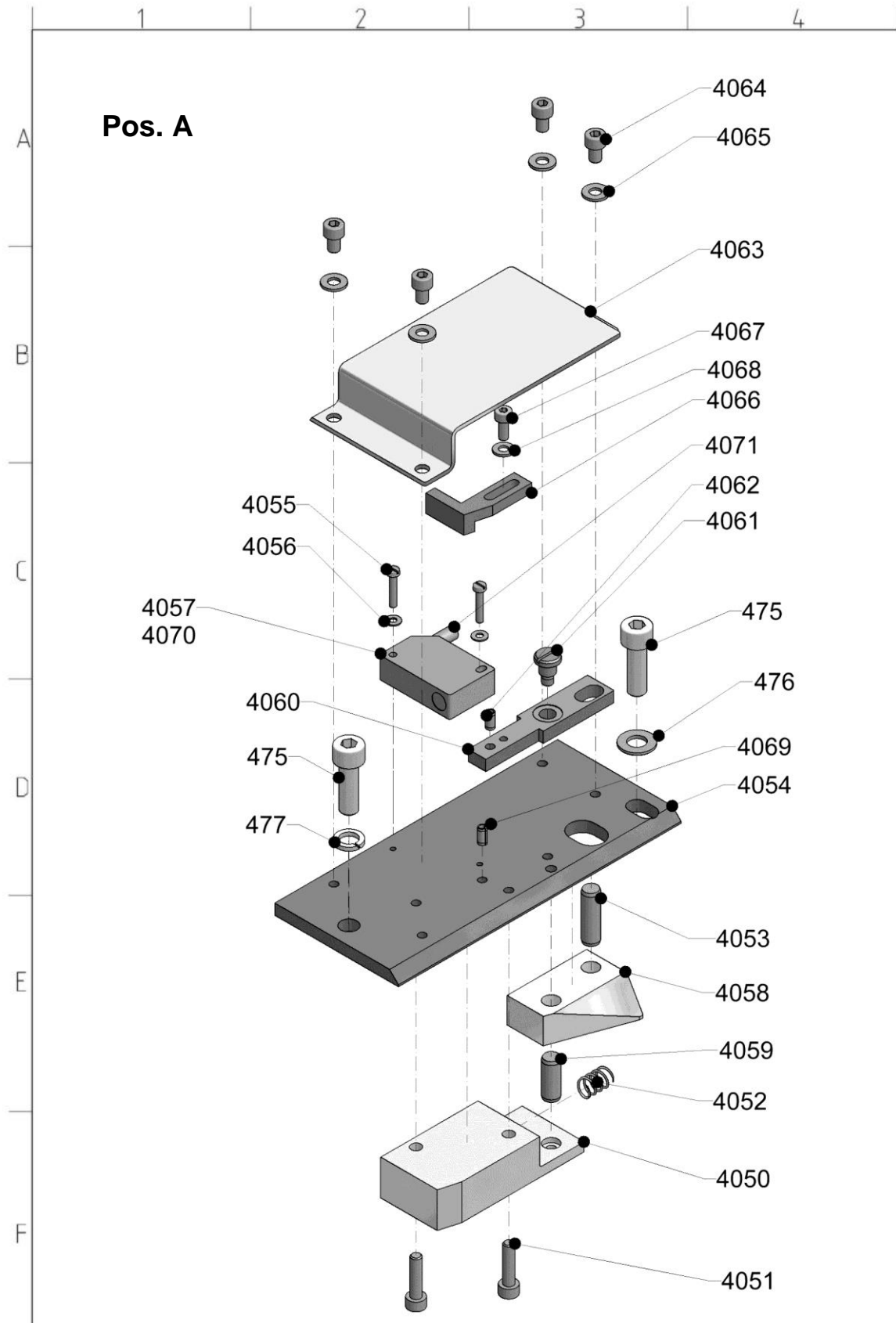
4. Messerpaket – Cutter unit – Kit de découpe



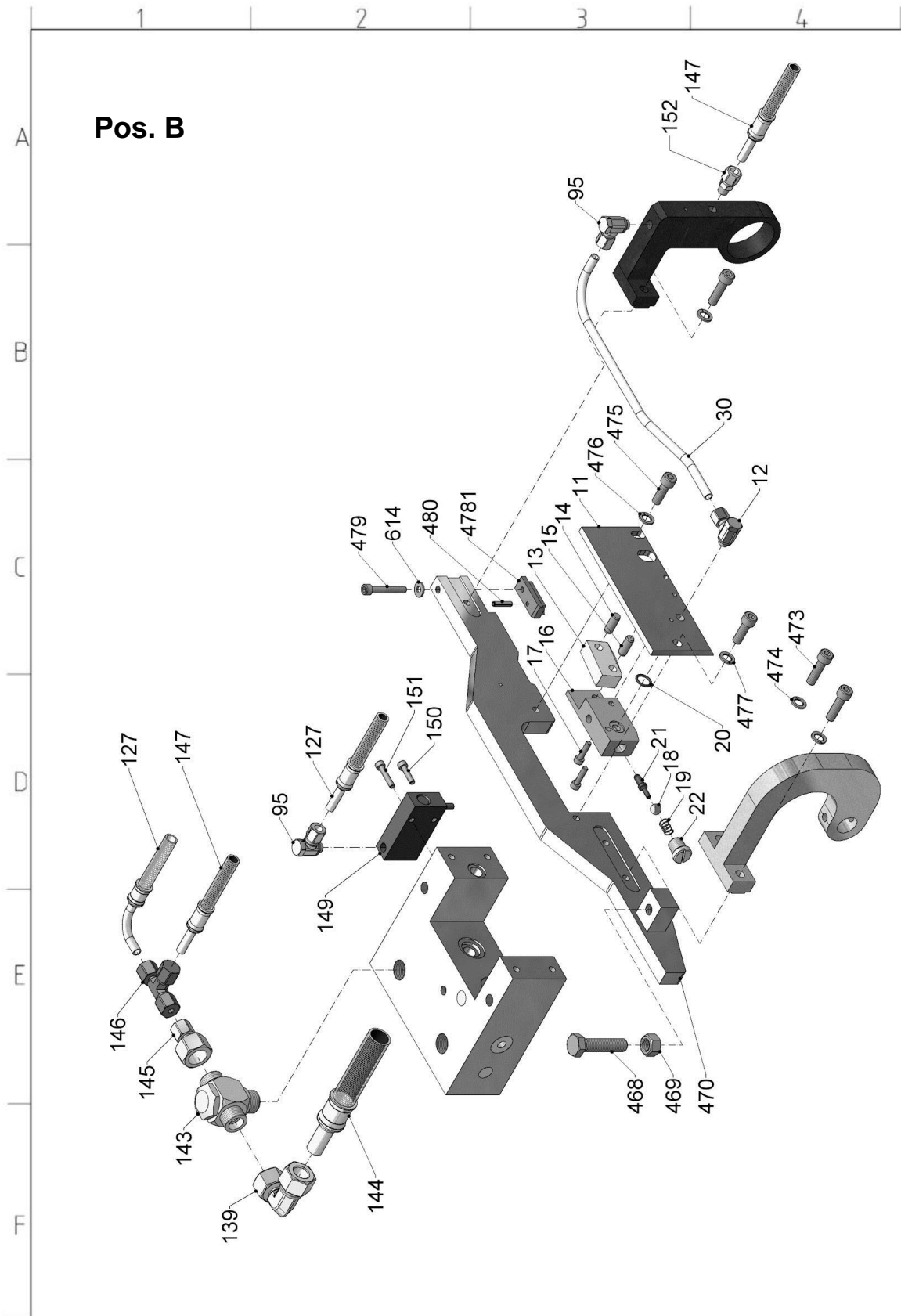
**5. Pneumatische Installation –
Pneumatic installation –
Installation pneumatique**



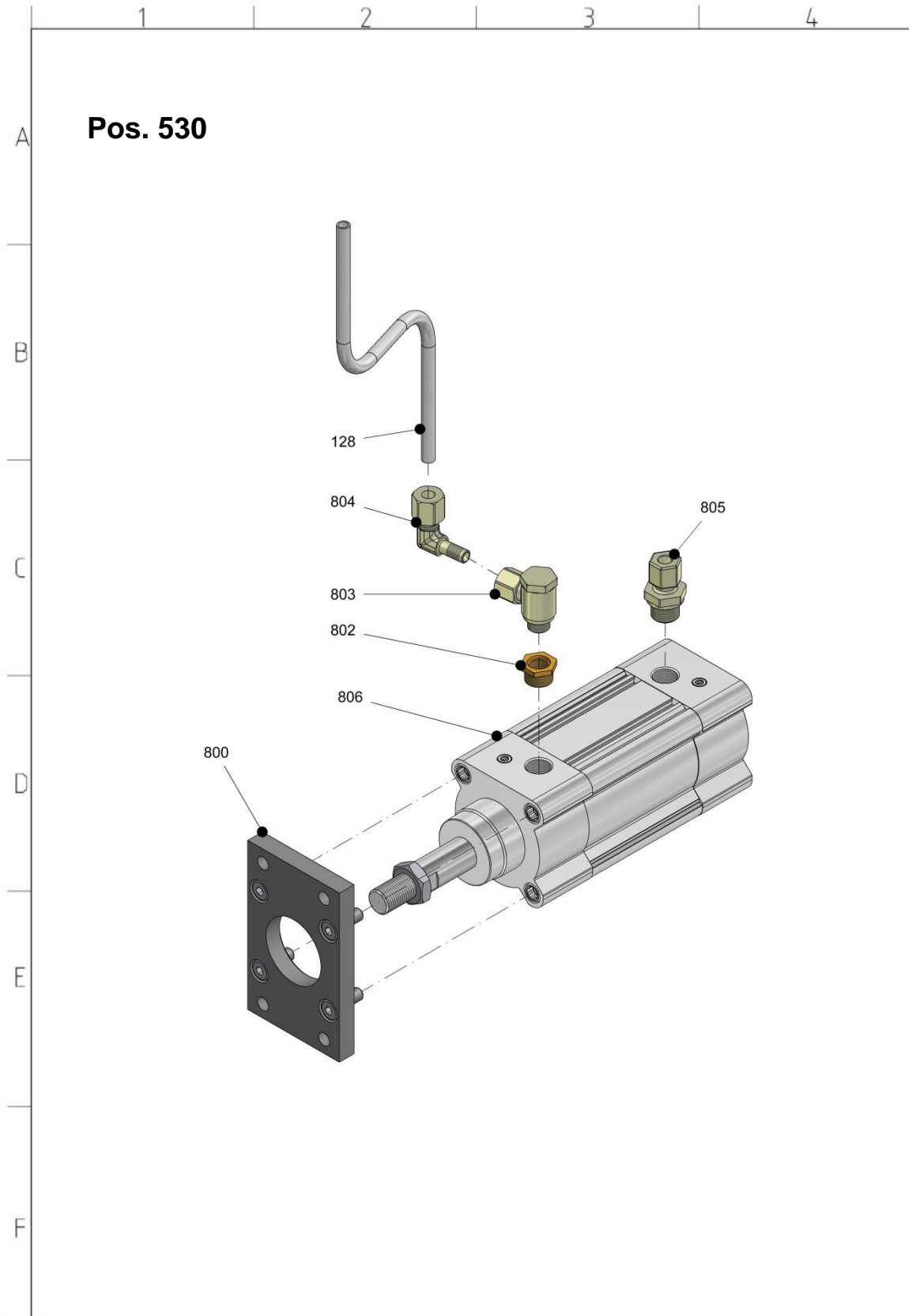
**6. Bandabschaltung elektrisch –
Strap stop electrical –
Découpe de bande électrique**



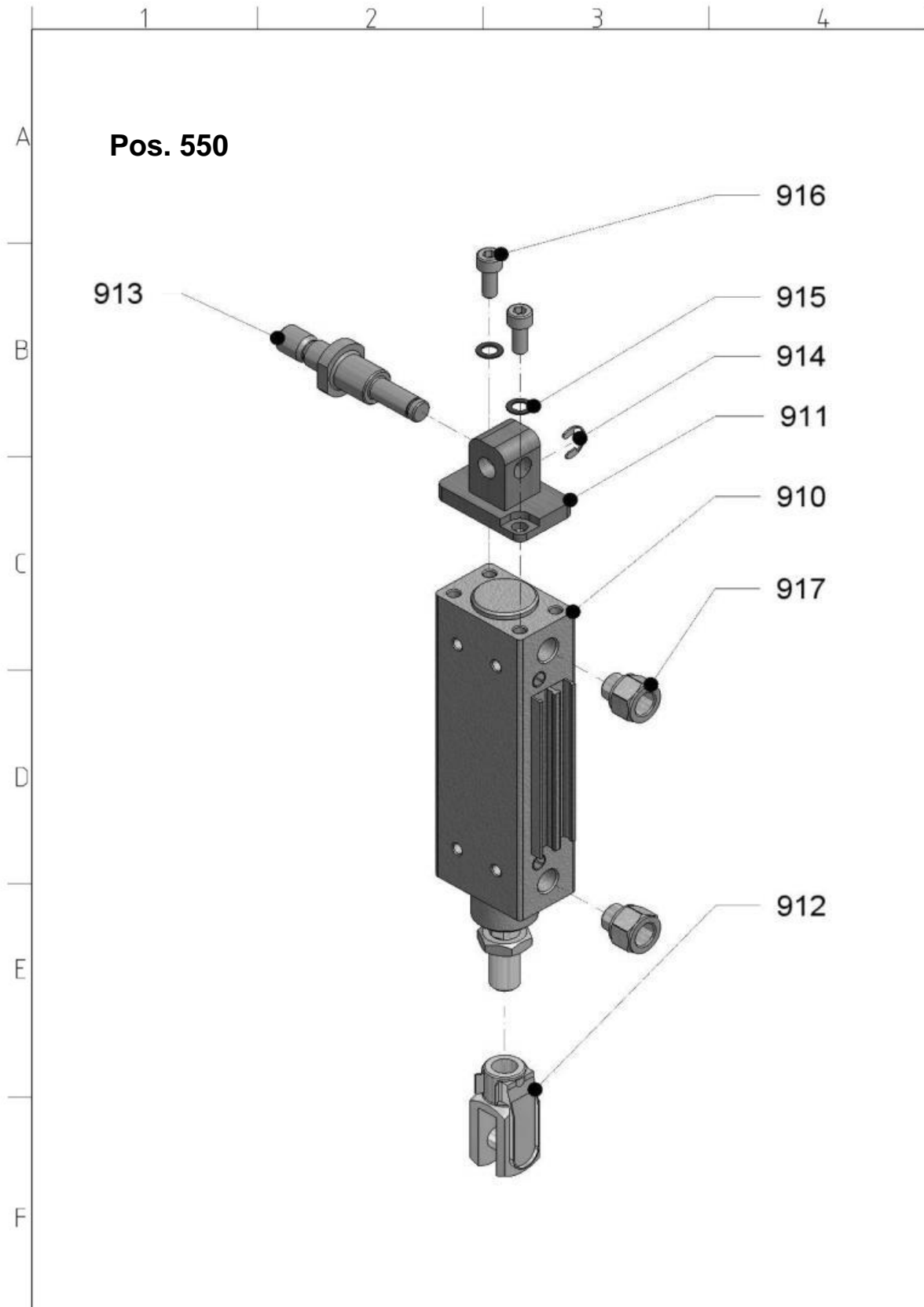
**7. Bandabschaltung pneumatisch –
Pneumatic strap stop –
Découpe de bande pneumatique**



**8. Druckluftzylinder komplett, Bandführungs-
 klappe –
 Pneumatic cylinder complete, strap guide –
 Cylindre pneumatique complet, guide de bande**



**9. Druckluftzylinder komplett, Transport –
Pneumatic cylinder complete, transport –
Cylindre pneumatique complet, transport**



10. Ersatzteilliste – Spare parts list – Liste des pièces de rechange

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
2	120001-2	Schraube M8 x 20 DIN 912	Screw M8 x 20 DIN 912	Vis M8 x 20 DIN 912	2	V
3	120001-3	Federring Ø 8 DIN 7980	Spring washer Ø 8 DIN 7980	Rondelle ressort Ø 8 DIN 7980	2	V
4	120001-4	Kopfleiste	Head bar	Bloc tête	2	
5	120001-5	Schraube M8 x 20 DIN 912	Screw M8 x 20 DIN 912	Vis M8 x 20 DIN 912	8	V
6	120001-6	Federring Ø 8 DIN 7980	Spring washer Ø 8 DIN 7980	Rondelle ressort Ø 8 DIN 7980	8	V
8	120001-8	Schraube M10 x 25 DIN 912	Screw M10 x 25 DIN 912	Vis M10 x 25 DIN 912	4	
9	120001-9	Federring Ø 10 DIN 7980	Spring washer Ø 10 DIN 7980	Rondelle ressort Ø 10 DIN 7980	4	
10	120001-10	Schraube M6 x 25 DIN 912	Screw M6 x 25 DIN 912	Vis M6 x 25 DIN 912	4	
11	120001-11	Platte	Plate	Plaque	1	
12	120001-12	Schwenkverschraubung SWVE 8-LLR	Swivel joint SWVE 8-LLR	Vissage orientable SWVE 8-LLR	1	
13	120001-13	Schaltklinke	Pawl	Cliquet	1	
14	120001-14	Stift Ø 8m6 x 20 DIN 7	Pin Ø 8m6 x 20 DIN 7	Goupille Ø 8m6 x 20 DIN 7	1	
15	120001-15	Stift Ø 8m6 x 20 DIN 6325	Pin Ø 8m6 x 20 DIN 6325	Goupille Ø 8m6 x 20 DIN 6325	1	
16	120001-16	Ventilblock	Valve block	Bloc de soupapes	1	
17	120001-17	Schraube M5 x 20 DIN 912	Screw M5 x 20 DIN 912	Vis M5 x 20 DIN 912	2	
18	120001-18	Kugel Ø 10 DIN 5401	Ball Ø 10 DIN 5401	Boule Ø 10 DIN 5401	1	
19	120001-19	Druckfeder D-160	Pressure spring D-160	Ressort à pression D-160	1	
20	120001-20	Runddichtring Ø 10,3 x 2,4	Round gasket Ø 10.3 x 2.4	Joint torique d'étanchéité Ø 10,3 x 2,4	1	
21	120001-21	Stößel	Tappet	Coulisseau	1	
22	120001-22	Stopfen	Plug	Bouchon	1	
23	120001-23	Schraube M16 x 40 DIN 933	Screw M16 x 40 DIN 933	Vis M16 x 40 DIN 933	4	
24	120001-24	Spannscheibe Ø 16 DIN 6796	Spring washer Ø 16 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 16 DIN 6796	4	
25	120001-25	Initiator 20-250 V AC - IA0032	Initiator 20-250 V AC - IA0032	Commutateur 20-250 V AC - IA0032	1	
26	120001-26	Initiator 20-250 V AC/DC - IG0005	Initiator 20-250 V AC/DC - IG0005	Commutateur 20-250 V AC/DC - IG0005	2	
28	120001-28	Initiator 10-55 V DC - IG5221	Initiator 10-55 V DC - IG5221	Commutateur 10-55 V AC - IG5221	2	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin O = Wahlweise ; alternatively ; au choix						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
29	120001-29	Initiator 10-55 V DC - IA5082	Initiator 10-55 V DC - IA5082	Commutateur 10-55 V AC - IA5082	1	
30	120001-30	Rohr	Tube	Gaine	1	
32	120001-32	Initiator 90-250 V DC - IF0002	Initiator 90-250 V DC - IF0002	Commutateur 90-250 V DC - IF0002	1	
33	120001-33	Spannscheibe Ø 6 DIN 6796	Spring washer Ø 6 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796	4	
34	120001-34	Mutter - M6 DIN 934	Nut - M6 DIN 934	Écrou - M6 DIN 934	4	
35	120001-35	Initiator 10-36 V DC - IFT203	Initiator 10-36 V DC - IFT203	Commutateur 10-36 V DC - IFT203	1	
36	120001-36	Stecker E10700	Cable box E10700	Prise électrique E10700	1	
37	120001-37	5/3 Wegeventil ohne Betätigungsmagnet 159695	5/3 way valve without actuating magnet 159695	5/3 Soupape de distribution sans électrovanne 159695	1	
38	120001-38	Adapterplatte	adapter plate	adaptateur plaque	1	
39	120001-39	Runddichtring Ø 22 x 1,2	Round gasket Ø 22 x 1,2	Joint torique d'étanchéité Ø 22 x 1,2	5	
40	120001-40	Schraube M6 x 10 DIN 912	Screw M6 x 10 DIN 912	Vis M6 x 10 DIN 912	4	
41	120001-41	Sicherungsscheibe S6	Locking washer S6	Disque de sécurité S6	4	
42	120001-42	Schalldämpfereinsatz	Sound absorber inset	Embout amortisseur acoustique	4	
43	120001-43	Sieb	Filter	Filtre	4	
44	120001-44	Sicherungsring Ø 22 x 1 DIN 472	Retaining ring Ø 22 x 1 DIN 472	Bague de retenue Ø 22 x 1 DIN 472	4	
45	120001-45	Betätigungsmagnet ohne Dose MSN1G-24DC-OD	Actuating magnet without socket MSN1G-24DC-OD	Electrovanne sans boîtier MSN1G-24DC-OD	6	W
46	120001-46	Betätigungsmagnet ohne Dose MSN1W-230AC-OD	Actuating magnet without socket MSN1W-230AC-OD	Electrovanne sans boîtier MSN1W-230AC-OD	6	W
47	120001-47	Betätigungsmagnet ohne Dose MSN1W-110AC-OD	Actuating magnet without socket MSN1W-110AC-OD	Electrovanne sans boîtier MSN1W-110AC-OD	6	W
48	120001-48	5/3 Wegeventil ohne Betätigungsmagnet 159683	5/3 way valve without actuating magnet 159683	5/3 Soupape de distribution sans électrovanne 159683	2	
49	120001-49	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	1	
51	120001-51	Stift Ø 12m6 x 150 DIN 6325	Pin Ø 12m6 x 150 DIN 6325	Goupille Ø 12m6 x 150 DIN 6325	2	
52	120001-52	Runddichtring Ø 220 x 3	Round gasket Ø 220 x 3	Joint torique d'étanchéité Ø 220 x 3	1	
53	120001-53	Schwenkverschraubung SWVE 8-LLR	Swivel joint SWVE 8-LLR	Vissage orientable SWVE 8-LLR	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange W= Wahlweise ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
70	120001-70	Runddichtring B 220 x 3 DIN 3770	Round gasket B 220 x 3 DIN 3770	Joint torique d'étanchéité B 220 x 3 DIN 3770	1
71	120001-71	Schwenkverschraubung SWVE 8-LR	Swivel joint SWVE 8-LR	Vissage orientable SWVE 8-LR	1
74	120001-74	Kolbendichtung OMK-S 220	Piston packing OMK-S 220	Garniture de piston OMK-S 220	1
75	120001-75	Kolbenführungsring EKF 220	Piston guide ring EKF 220	Bague de guidage du piston EKF 220	1
77	120001-77	Kolbenstangendichtung VN 30-101 8U/504	Piston rod packing VN 30-101 8U/504	Garniture de la tige de piston VN 30-101 8U/504	1
78	120001-78	Kolben	Piston	Piston	1
79	120001-79	Schwenkverschraubung SWVE 8-LLR	Swivel joint SWVE 8-LLR	Vissage orientable SWVE 8-LLR	1
80	120001-80	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston	1
81	120001-81	Kolben PNEUK0125	Piston PNEUK0125	Piston PNEUK0125	1
82	120001-82	Scheibe B15 DIN 125	Disc B15 DIN 125	Disque B15 DIN 125	1
83	120001-83	Mutter – M14 DIN 985	Nut – M14 DIN 985	Écrou – M14 DIN 985	1
84	120001-84	Zylinderdeckel	Cylinder cover	Couvercle cylindrique	1
85	120001-85	Schraube M8 x 90 DIN 912	Screw M8 x 90 DIN 912	Vis M8 x 90 DIN 912	8
86	120001-86	Runddichtring 125 x 3 NB 70 DIN 3770	Round gasket 125 x 3 NB 70 DIN 3770	Joint torique d'étanchéité 125 x 3 NB 70 DIN 3770	1
87	120001-87	Schwenkverschraubung SWVE 8-LR	Swivel joint SWVE 8-LR	Vissage orientable SWVE 8-LR	1
88	120001-88	Reduziernippel G 3/8" x 1/4"	Reducing nipple G 3/8" x 1/4"	Téton de réduction G 3/8" x 1/4"	1
89	120001-89	Aufnahmedorn	Receiving lug	Mandrin porte-pièce	2
91	120001-91	Stangendichtung VN 40-112 8U/504	Rod packing VN 40-112 8U/504	Joints d'étanchéité tige VN 40-112 8U/504	1
93	120001-93	Distanzring	Spacer	Bague d'écartement	1
94	120001-94	Silberschlauch BE+BE15 - 490 lang	Silver hose BE+BE15 - 490 long	Gaine argent BE+BE15 - 490 long.	1
95	120001-95	Schwenkverschraubung SWVE 8-LLR	Swivel joint SWVE 8-LLR	Vissage orientable SWVE 8-LLR	2
96	120001-96	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston	1
98	120001-98	Spannscheibe Ø 24 DIN 6796	Spring washer Ø 24 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 24 DIN 6796	1
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange W= Wahlweise ; Option ; Option					

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
99	120001-99	Mutter – M24 DIN 439	Nut – M24 DIN 439	Écrou – M24 DIN 439	1
100	120001-100	Verteilerkastenhalter	Terminal box	Porte boîte de distribution	1
101	120001-101	Schraube M8 x 16 DIN 912	Screw M8 x 16 DIN 912	Vis M8 x 16 DIN 912	4
102	120001-102	Federring A 8 DIN 127	Spring washer A 8 DIN 127	Rondelle ressort A 8 DIN 127	4
103	120001-103	Ventilklotz	Valve block	Bloc de soupapes	1
104	120001-104	Schraube M8 x 55 DIN 912	Screw M8 x 55 DIN 912	Vis M8 x 55 DIN 912	4
105	120001-105	Schraube M8 x 60 DIN 912	Screw M8 x 60 DIN 912	Vis M8 x 60 DIN 912	4
106	120001-106	Federring Ø 8 DIN 7980	Spring washer Ø 8 DIN 7980	Rondelle ressort Ø 8 DIN 7980	8
107	120001-107	Runddichtring B20 x 3,5 DIN 3770	Round gasket B20 x 3.5 DIN 3770	Joint torique d'étanchéité B20 x 3,5 DIN 3770	2
108	120001-108	Runddichtring B7 x 1,5 DIN 3770	Round gasket B7 x 1.5 DIN 3770	Joint torique d'étanchéité B7 x 1,5 DIN 3770	1
109	120001-109	Gerade Einschraub- verschraubung GE 22-LR	Male stud connector GE 22-LR	Raccord à vis GE 22-LR	1
110	120001-110	Schwenkverschraubung SWVE 8-LLR	Swivel joint SWVE 8-LLR	Vissage orientable SWVE 8-LLR	1
111	120001-111	Batterieblech	Battery plate	Plaque support batterie	1
112	120001-112	5/2 Wegeventil 4030606	5/2 way valve 4030606	5/2 Soupape de distribution 4030606	1
113	120001-113	Schraube M4 x 30 DIN 912	Screw M4 x 30 DIN 912	Vis M4 x 30 DIN 912	3
114	120001-114	Schwenkverschraubung SWVE 8-LLR	Swivel joint SWVE 8-LLR	Vissage orientable SWVE 8-LLR	2
116	120001-116	Silberschlauch BE+BE90° 8-L 450 lang	Silver hose BE+BE90° 8-L 450 long	Gaine argent BE+BE90° 8-L 450 long.	2
117	120001-117	Silberschlauch BE+BE 8-L - 320 lang	Silver hose BE+BE 8-L - 320 long	Gaine argent BE+BE 8-L - 320 long.	2
118	120001-118	Rohr	Pipe	Gaine	1
120	120001-120	Silberschlauch BE+BE 90° 8-L 410 lang	Silver hose BE+BE 90° 8-L 410 long	Gaine argent BE+BE 90° 8-L 410 long.	2
121	120001-121	Rohr	Pipe	Gaine	1
124	120001-124	Gerade Einschraub- verschraubung GE 8-LLR	Male stud connector GE 8-LLR	Raccord à vis GE 8-LLR	2
125	120001-125	Schwenkverschraubung SWVE 8-LLR	Swivel joint SWVE 8-LLR	Vissage orientable SWVE 8-LLR	1
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange W= Wahlweise ; Option ; Option					

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
126	120001-126	Silberschlauch BE+BE 90° 8-L 210 lang	Silver hose BE+BE 90° 8-L 210 long	Gaine argent BE+BE 90° 8-L 210 long.	1
127	120001-127	Silberschlauch BE+BE 90° 8-L 410 lang	Silver hose BE+BE 90° 8-L 410 long	Gaine argent BE+BE 90° 8-L 410 long.	1
128	120001-128	Rohr	Pipe	Gaine	1
129	120001-129	Rohr	Pipe	Gaine	1
130	120001-130	Schraube M10 x 75 DIN 912	Screw M10 x 75 DIN 912	Vis M10 x 75 DIN 912	2
131	120001-131	Federring Ø 10 DIN 7980	Spring washer Ø 10 DIN 7980	Rondelle ressort Ø 10 DIN 7980	2
134	120001-134	Runddichtring B20 x 3,5 DIN 3770	Round gasket B20 x 3.5 DIN 3770	Joint torique d'étanchéité B20 x 3,5 DIN 3770	2
135	120001-135	Runddichtring B13 x 2 DIN 3770	Round gasket B13 x 2 DIN 3770	Joint torique d'étanchéité B13 x 2 DIN 3770	1
136	120001-136	2/2 Wegeventil ohne Betätigungsmagnet 7030128	2/2 way valve without actuating magnet 7030128	2/2 Soupape de distribution sans électrovanne 7030128	2
139	120001-139	Verschraubung EVW 15-LR	Joint EVW 15-LR	Vissage EVW 15-LR	1
140	120001-140	Schwenkverschraubung SWVE 22-PLR	Swivel joint SWVE 22-PLR	Vissage orientable SWVE 22-PLR	2
141	120001-141	Silberschlauch BE+BE 22 - 475 lang	Silver hose BE+BE 22 - 475 long	Gaine argent BE+BE 22 - 475 long.	1
142	120001-142	Schwenkverschraubung SWVE 15-PLR	Swivel joint SWVE 15-PLR	Vissage orientable SWVE 15-PLR	1
143	120001-143	Schwenkverschraubung TH 15-PLR	Swivel joint TH 15-PLR	Vissage orientable TH 15-PLR	1
144	120001-144	Silberschlauch BE+BE 15 - 490 lang	Silver hose BE+BE 15 - 490 long	Gaine argent BE+BE 15 - 490 long.	2
145	120001-145	Reduzier-Anschluss KOR 15/8-L	Cone reducing connection KOR 15/8-L	Raccord de réduction KOR 15/8-L	1
146	120001-146	L-Anschlussstutzen	L-connection piece	Embout - L	1
147	120001-147	Teflonschlauch BE+BE 90° 8-L 800 lang	Teflon hose BE+BE 90° 8-L 800 long	Gaine en téflon BE+BE 90° 8-L 800 long.	1
148	120001-148	Schwenkverschraubung SWVE 8-LLR	Swivel joint SWVE 8-LLR	Vissage orientable SWVE 8-LLR	1
149	120001-149	Signalwandler 3344/PE 1/8"	Transducer 3344/PE 1/8"	Convertisseurs de signaux 3344/PE 1/8"	1
150	120001-150	Schraube M5 x 22 DIN 912	Screw M5 x 22 DIN 912	Vis M5 x 22 DIN 912	1
151	120001-151	Schraube M5 x 25 DIN 912	Screw M5 x 25 DIN 912	Vis M5 x 25 DIN 912	1

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure **B=** bei Bedarf ; if necessary ; au besoin
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange **W=** Wahlweise ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
152	120001-152	Gerade Einschraub- verschraubung GE 8-LLR	Male stud connector GE 8-LLR	Raccord à vis GE 8-LLR	1
156	120001-156	Schwenkverschraubung SWVE 8-LLR	Swivel joint SWVE 8-LLR	Vissage orientable SWVE 8-LLR	3
157	120001-157	Gerade Einschraub- verschraubung GE 8-LLR	Male stud connector GE 8-LLR	Raccord à vis GE 8-LLR	1
158	120001-158	Rohr	Pipe	Gaine	1
159	120001-159	Mikro-Nebelöler L17-60OMP 9D	Splash lubricator L17-60OMP 9D	Lubrificateur micro brouillard L17-60OMP 9D	1
160	120001-160	Doppelnippel G ^{3/4} " x R ^{3/4} "	Reducing nipple G ^{3/4} " x R ^{3/4} "	Téton double G ^{3/4} " x R ^{3/4} "	1
161	120001-161	Stecknippel LP-1 9-1 -WR	Plug nipple LP-1 9-1 -WR	Raccord femelle LP-1 9-1 -WR	1
162	120001-162	Verschlusskupplung LP-0 1 9-WR 026	Coupling LP-0 1 9-WR 026	Obturbateur LP-0 1 9-WR 026	1
163	120001-163	Ventilklotz	Valve block	Bloc de soupapes	1
164	120001-164	Distanzrohr	Distance collar	Tube d'écartement	2
170	120001-170	Schalldämpfer M/S2 G ^{1/4} " A	Silencer M/S2 G ^{1/4} " A	Amortisseur acoustique M/S2 G ^{1/4} " A	2
171	120001-171	Manometer MA 40-10-1/8"	Pressure gauge MA 40-10-1/8"	Manomètre MA 40-10-1/8"	1
172	120001-172	Zwischenblech	Intermediate sheet	Plaque intercalaire	1
175	120001-175	Distanzrohr	Distance collar	Tube d'écartement	2
176	120001-176	Drosselrückschlagventil GR 1/8" 2100	Double check valve GR 1/8" 2100	Soupape anti retour avec étranglement GR 1/8" 2100	2
177	120001-177	Doppelnippel G ^{1/8} " x R ^{1/8} " 20 lang	Reducing nipple G ^{1/8} " x R ^{1/8} " 20 long	Téton double G ^{1/8} " x R ^{1/8} " 20 long.	1
180	120001-180	Runddichtring 16 x 2,5 DIN 3770	Round gasket 16 x 2.5 DIN 3770	Joint torique d'étanchéité 16 x 2,5 DIN 3770	1
181	120001-181	Drosselschraube	Throttle screw	Vis papillon	1
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange W= Wahlweise ; Option ; Option					

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
182	120001-182	Mutter B M16 x 1,5 DIN 439	Nut B M16 x 1.5 DIN 439	Écrou B M16 x 1,5 DIN 439	1	
183	120001-183	L-Verschraubung LE 8-LLR	L-pipe union LE 8-LLR	Vissage L LE 8-LLR	1	
184	120001-184	Deckel	Cover	Couvercle	1	
185	120001-185	Senkschraube M5 x 8 DIN 7991	Countersunk screw M5 x 8 DIN 7991	Vis à tête fraisée M5 x 8 DIN 7991	2	
186	120001-186	Sieb	Filter	Filtre	1	
187	120001-187	Schalldämpfereinsatz	Sound absorber inset	Embout amortisseur acoustique	4	
188	120001-188	Schnellentlüftungsventil SEU-1/4 6753	Quick vent valve SEU-1/4 6753	Soupape d'échappement rapide SEU-1/4 6753	1	
189	120001-189	Gerade Einschraub- verschraubung GE 8-LR	Male stud connector GE 8-LR	Raccord à vis GE 8-LR	1	
190	120001-190	Gerader Einschraubstutzen EVGE 8-PLR-ED 1/4"	Straight screwed socket EVGE 8-PLR-ED 1/4"	Manchon fileté droit EVGE 8-PLR-ED 1/4"	1	
191	120001-191	Dichtring A 14 x 20 x 1,5 DIN 7603	Gasket A 14 x 20 x 1,5 DIN 7603	Bague d'étanchéité A 14 x 20 x 1,5 DIN 7603	2	
192	120001-192	Betätigungsmagnet ohne Dose 0200 24V DC	Actuating magnet without socket 0200 24V DC	Electrovanne sans boîtier 0200 24V DC	2	W
193	120001-193	Leitungsdose mit Leuchte AF 2 24V AC/DC DIN 43650	Conducting box with luminaire AF 2 24V AC/DC DIN 43650	Connecteur lumineux AF 2 24V AC/DC DIN 43650	8	W
194	120001-194	Betätigungsmagnet ohne Dose 0200 230V AC	Actuating magnet without socket 0200 230V AC	Electrovanne sans boîtier 0200 230V AC	2	W
195	120001-195	Leitungsdose mit Leuchte AF 2 230V AC DIN 43650	Conducting box with luminaire AF 2 230V AC DIN 43650	Connecteur lumineux AF 2 230V AC DIN 43650	8	W
196	120001-196	Betätigungsmagnet ohne Dose 0200 110V AC	Actuating magnet without socket 0200 110V AC	Electrovanne sans boîtier 0200 110V AC	2	W
197	120001-197	Leitungsdose mit Leuchte AF 2 110V AC DIN 43650	Conducting box with luminaire AF 2 110V AC DIN 43650	Connecteur lumineux AF 2 110V AC DIN 43650	8	W
200	120001-200	Knebelhalter	Toggle holder	Porte garrot	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin W= Wahlweise ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
201	120001-201	Stift Ø 12m6 x 60 DIN 6325	Pin Ø12m6 x 60 DIN6325	Goupille Ø12m6 x 60 DIN6325	1	
202	120001-202	Stift Ø 12m6 x 28 DIN 6325	Pin Ø12m6 x 28 DIN6325	Goupille Ø12m6 x 28 DIN6325	2	
203	120001-203	Schnittplatte, rechts	Cutting plate, right	Plaque de découpe, à droite	1	
205	120001-205	Schraube M8 x 100 DIN 6912	Screw M8 x 100 DIN 6912	Vis M8 x 100 DIN 6912	2	
207	120001-207	Schraube M8 x 12 DIN 912	Screw M8 x 12 DIN 912	Vis M8 x 12 DIN 912	2	V
208	120001-208	Gegenmesser	Counter blade	Outil à entailler	1	V
209	120001-209	Abschneidmesser	Cutting blade	Tranche fil	1	V
211	120001-211	Distanzstück	Spacer	Pièce d'écartement	1	
212	120001-212	Schraube M8 x 20 DIN 912	Screw M8 x 20 DIN 912	Vis M8 x 20 DIN 912	2	
213	120001-213	Federring Ø 8 DIN 7980	Spring washer Ø 8 DIN 7980	Rondelle ressort Ø 8 DIN 7980	2	
216	120001-216	Untermesserstift	Lower blade pin	Goupille lame inférieure de cisaille	2	
217	120001-217	Rückzughebel	Withdrawal lever	Levier de recul	2	
218	120001-218	Rolle	Roller	Molette	2	
219	120001-219	Rollenbolzen	Roller pin	Axe de galet	2	
221	120001-221	Spannhülse Ø 3 x 20 DIN 1481	Clamping sleeve Ø 3 x 20 DIN 1481	Douille de serrage Ø 3 x 20 DIN 1481	2	
222	120001-222	Spannhülse Ø 12 x 28 DIN 1481	Clamping sleeve Ø 12 x 28 DIN 1481	Douille de serrage Ø 12 x 28 DIN 1481	2	
223	120001-223	Distanzrohr	Distance collar	Tube d'écartement	2	
224	120001-224	Distanzrohr	Distance collar	Tube d'écartement	2	
225	120001-225	Klemmhebelstift	Clamping lever pin	Goupille levier de blocage	2	
250	120001-250	Mutter – M4 DIN 985	Nut – M4 DIN 985	Écrou – M4 DIN 985	4	
251	120001-251	Spannscheibe Ø 4 DIN 6796	Spring washer Ø 4 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 4 DIN 6796	4	
252	120001-252	Verteilerkasten	Junction box	Boîte de distribution	1	
253	120001-253	Anbaugehäuse 723202428	Mounted housing 723202428	Boîtier d'extension 723202428	1	
254	120001-254	Steckereinsatz HAN24B	Plug insert HAN24B	Connecteur HAN24B	1	
255	120001-255	Verschraubung Skintop M16 x 1,5	Screw connection Skintop M16 x 1.5	Vissage Skintop M16 x 1,5	13	
256	120001-256	Blindstopfen Skindicht BL-M16 x 1,5	Blind plug Skindicht BL-M16 x 1.5	Tampon borgne Skindicht BL-M16 x 1,5	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin W= Wahlweise ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
257	120001-257	Reihenklemme	Line-up terminal	Bloc de jonction	30
258	120001-258	Deckel	End plate	Couvercle	1
259	120001-259	Hutschiene 35 x 7,5 x 248	Carrier rail 35 x 7,5 x 248	Profilé chapeau 35 x 7,5 x 248	1
260	120001-260	Feste Brücke FB 10-6	Fixed bridge FB 10-6	Pont permanent FB 10-6	2
265	120001-265	Blitzpfeil	Arrow	Flèche - éclair	1
266	120001-266	Schraube M4 x 30 DIN 912	Screw M4 x 30 DIN 912	Vis M4 x 30 DIN 912	4
267	120001-267	Trennscheibe TS-K	Separating disc TS-K	Disque de meulage TS-K	4
268	120001-268	Endklammer EIU	Endclamp EIU	Pince d'extrémité EIU	1
269	120001-269	Schutzleiterklemme USLKG 4	Clamp for neutral USLKG 4	Borne pour conducteur de protection USLKG 4	5
270	120001-270	Aderendhülse 0,75mm ² DZ5-CE 007	Wire end sleeve 0,75mm ² DZ5-CE 007	Manchon de bout pour torons 0,75mm ² DZ5-CE 007	17
271	120001-271	Simplex – Karte 1-20	Simplex card 1-20	Carte Simplex 1-20	1
272	120001-272	Simplex – Karte 21-40	Simplex card 21-40	Carte Simplex 21-40	1
273	120001-273	Simplex – Karte PE	Simplex card PE	Carte Simplex PE	1
276	120001-276	Linsenschraube M6 x 8 DIN ISO 7380	Countersunk screw M6 x 8 DIN ISO 7380	Vis à tête cylindrique bombée M6 x 8 DIN ISO 7380	2
277	120001-277	Typenschild 127 x 74 x 1,5	Type plate 127 x 74 x 1,5	Plaque 127 x 74 x 1,5	1
278	120001-278	Blindniet - F 3x 8	Blind rivet - F 3x 8	Rivet - F 3x 8	4
301	120001-301	Stift Ø 10m6 x 70 DIN 6325	Pin Ø 10m6 x 70 DIN 6325	Goupille Ø 10m6 x 70 DIN 6325	2
302	120001-302	Stift Ø 10m6 x 90 DIN 6325	Pin Ø 10m6 x 90 DIN 6325	Goupille Ø 10m6 x 90 DIN 6325	2
303	120001-303	Schraube M8 x 20 DIN 912	Screw M8 x 20 DIN 912	Vis M8 x 20 DIN 912	2
304	120001-304	Sicherungsscheibe S8	Locking washer S8	Disque de sécurité S8	2
305	120001-305	Führungsrolle	Guide roller	Roulette de guidage	2
306	120001-306	Führungsrolle	Guide roller	Roulette de guidage	2
307	120001-307	Antriebsgehäuse	Drive housing	Boîtier d'entraînement	1
308	120001-308	Schraube M8 x 20 DIN 912	Screw M8 x 20 DIN 912	Vis M8 x 20 DIN 912	4
309	120001-309	Gewindestift M8 x 12 DIN 913	Threaded pin M8 x 12 DIN 913	Tige filetée M8 x 12 DIN 913	1
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange W= Wahlweise ; Option ; Option					

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
310	120001-310	Nadellager NK 70 / 25	Needle bearing NK 70 / 25	Roulement à aiguilles NK 70 / 25	2
311	120001-311	DU-Buchse Ø 20 x 23 x 30	DU bushing Ø 20 x 23 x 30	Douille-DU Ø 20 x 23 x 30	1
312	120001-312	Schraube M8 x 30 DIN 912	Screw M8 x 30 DIN 912	Vis M8 x 30 DIN 912	1
313	120001-313	Mutter – M8 DIN 934	Nut – M8 DIN 934	Écrou – M8 DIN 934	1
314	120001-314	Kurzhubzylinder TM/50150/10	Short stroke cylinder TM/50150/10	Cylindre à faible course TM/50150/10	1
315	120001-315	Schraube M6 x 16 DIN 912	Screw M6 x 16 DIN 912	Vis M6 x 16 DIN 912	4
316	120001-316	Schwenkverschraubung SWVE 8-LLR	Swivel joint SWVE 8-LLR	Vissage orientable SWVE 8-LLR	1
317	120001-317	Muffennippel G ¹ / ₄ " x 30	Reducing nipple G ¹ / ₄ " x 30	Téton manchon G ¹ / ₄ " x 30	1
319	120001-319	Schraube M8 x 25 DIN 912	Screw M8 x 25 DIN 912	Vis M8 x 25 DIN 912	4
320	120001-320	Federring A 8 DIN 127	Spring washer A 8 DIN 127	Rondelle ressort A 8 DIN 127	4
326	120001-326	Mutter – M10 DIN 934	Nut – M10 DIN 934	Écrou – M10 DIN 934	1
327	120001-327	Spannscheibe Ø 10 DIN 6796	Spring washer Ø 10 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 10 DIN 6796	1
330	120001-330	Wippe	Rocker	Bascule	1
331	120001-331	Schrägkugellager 3210 DIN 628	Taper ball bearing 3210 DIN 628	Roulement à billes oblique 3210 DIN 628	1
332	120001-332	Dichtring ET 5563	Gasket ET 5563	Bague d'étanchéité ET 5563	1
333	120001-333	DU-Buchse MB 2550 DU	DU bushing MB 2550 DU	Douille-DU MB 2550 DU	2
334	120001-334	Deckel	Cover	Couvercle	1
335	120001-335	Dichtring G 30 x 37 x 4	Gasket G 30 x 37 x 4	Bague d'étanchéité G 30 x 37 x 4	1
336	120001-336	Nadelbüchse BK 3038	Needle case BK 3038	Boîte d'aiguille BK 3038	1
337	120001-337	Schraube M8 x 25 DIN 912	Screw M8 x 25 DIN 912	Vis M8 x 25 DIN 912	2
338	120001-338	Transportwelle	Transport shaft	Arbre convoyeur	1
339	120001-339	Sicherungsring Ø 50 x 2 DIN 471	Retaining ring Ø 50 x 2 DIN 471	Bague de retenue Ø 50 x 2 DIN 471	1
341	120001-341	Flansch	Flange	Bride	1
342	120001-342	Schraube M8 x 45 DIN 912	Screw M8 x 45 DIN 912	Vis M8 x 45 DIN 912	6
343	120001-343	Schraube 5/16"-18 x 1 1/2" wie DIN 912	Screw 5/16"-18 x 1 1/2" like DIN 912	Vis 5/16"-18 x 1 1/2" comme DIN 912	6
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange W = Wahlweise ; Option ; Option					

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
344	120001-344	Federstift	Spring pin	Tige à ressort	1	
345	120001-345	Zugfeder 3030120900 BBA	Tension spring 3030120900 BBA	Ressort de traction 3030120900 BBA	1	
348	120001-348	Nadelhülse DLF 3520	Needle bushing DLF 3520	Douille d'aiguille DLF 3520	1	
349	120001-349	Dichtring ET 3543	Gasket ET 3543	Bague d'étanchéité ET 3543	1	
351	120001-351	Nadelhülse DLF 3520	Needle bushing DLF 3520	Douille d'aiguille DLF 3520	1	
352	120001-352	Dichtring ET 3543	Gasket ET 3543	Bague d'étanchéité ET 3543	1	
353	120001-353	Gegenrolle	Counter roller	Contre rouleau	1	
354	120001-354	Welle	Shaft	Arbre	1	
355	120001-355	Scheibe B25 DIN 125	Disc B25 DIN 125	Disque B25 DIN 125	1	
356	120001-356	Sicherungsring A 25 x 1,2 DIN 471	Retaining ring A 25 x 1.2 DIN 471	Bague de retenue A 25 x 1,2 DIN 471	2	
357	120001-357	Drehfeder 030121800 BBA	Torsion spring 030121800 BBA	Ressort de torsion 030121800 BBA	1	
358	120001-358	Scheibe	Disc	Disque	1	
359	120001-359	Schraube M8 x 16 DIN 912	Screw M8 x 16 DIN 912	Vis M8 x 16 DIN 912	1	
360	120001-360	Sicherungsscheibe S8	Locking washer S8	Disque de sécurité S8	1	
361	120001-361	Welle	Shaft	Arbre	1	
362	120001-362	Passfeder	Adjusting spring	Ressort d'ajustage	1	
377	120001-377	Passschraube	Precision screw	Vis de réglage	1	
378	120001-378	Federring A 8 DIN 127	Spring washer A 8 DIN 127	Rondelle ressort A 8 DIN 127	1	
379	120001-379	Mutter – M8 DIN 934	Nut – M8 DIN 934	Écrou – M8 DIN 934	1	
380	120001-380	Schraube M10 x 55 DIN 912	Screw M10 x 55 DIN 912	Vis M10 x 55 DIN 912	1	
382	120001-382	Innenring	Inner ring	Bague intérieure	1	
384	120001-384	Exzenter	Eccentric	Excentrique	1	
385	120001-385	Nadelhülse DL 3020	Needle bushing DL 3020	Douille d'aiguille DL 3020	1	
386	120001-386	Dichtring ET 3038	Gasket ET 3038	Bague d'étanchéité ET 3038	1	
387	120001-387	Nadel-Schrägkugellager NKIB 59/22	Needle taper ball bearing NKIB 59/22	Roulement à billes oblique d'aiguilles NKIB 59/22	1	
390	120001-390	Welle	Shaft	Arbre	1	
391	120001-391	Passfeder A 5 x 5 x 22 DIN 6858	Adjusting spring A5 x 5 x 22 DIN 6858	Ressort d'ajustage A5 x 5 x 22 DIN 6858	1	V

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure

B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin

R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange

W= Wahlweise ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
392	120001-392	Sicherungsscheibe Ø 12 DIN 6799	Locking washer Ø 12 DIN 6799	Plaque de sécurité Ø 12 DIN 6799	1	V
393	120001-393	Sicherungsring A 22 x 1,2 DIN 471	Retaining ring A 22 x 1.2 DIN 471	Bague de retenue A 22 x 1,2 DIN 471	2	
394	120001-394	Klappenhebel, rechts	Hinged lever, right	Levier d'arrêt, à droite	1	
395	120001-395	Spannhülse Ø 8 x 36 DIN 1481	Clamping sleeve Ø 8 x 36 DIN 1481	Douille de serrage Ø 8 x 36 DIN 1481	1	
400	120001-400	Schraube M8 x 16 DIN 912	Screw M8 x 16 DIN 912	Vis M8 x 16 DIN 912	2	
401	120001-401	Federring Ø 8 DIN 7980	Spring washer Ø 8 DIN 7980	Rondelle ressort Ø 8 DIN 7980	2	
403	120001-403	Reduziernippel R ^{3/4} " x R ^{1/2} "	Reducing nipple R ^{3/4} " x R ^{1/2} "	Téton de réduction R ^{3/4} " x R ^{1/2} "	1	
404	120001-404	Bügel	Bracket	Etrier	1	
405	120001-405	Schraube M6 x 16 DIN 912	Screw M6 x 16 DIN 912	Vis M6 x 16 DIN 912	2	
406	120001-406	Sicherungsscheibe S 6	Locking washer S 6	Plaque de sécurité S 6	6	
407	120001-407	Zwischenring	Intermediate ring	Bague intermédiaire	1	
408	120001-408	Scheibe	Disc	Disque	1	
409	120001-409	Senkschraube M6 x 12 DIN 7991	Countersunk screw M6 x 12 DIN 7991	Vis à tête fraisée M6 x 12 DIN 7991	2	
410	120001-410	Schubstange	Slide rod	Barre d'entraînement	1	
411	120001-411	Winkelgelenk CS 13 DIN 71802	Angle joint CS 13 DIN 71802	Joint à angles CS 13 DIN 71802	1	
412	120001-412	Mutter – M8 DIN 934	Nut – M8 DIN 934	Écrou – M8 DIN 934	2	
413	120001-413	Druckluftmotor 825 F8 F	Compressed air motor 825 F8 F	Moteur à air comprimé 825 F8 F	1	
414	120001-414	Gerade Einschraub- verschraubung GE 15-LR	Male stud connector GE 15-LR	Raccord à vis GE 15-LR	3	
416	120001-416	Druckluftmotor 130F 10 L/Z	Compressed air motor 130F 10 L/Z	Moteur à air comprimé 130F 10 L/Z	1	
417	120001-417	Federstift	Spring pin	Tige à ressort	1	
418	120001-418	Zahnrad	Toothed wheel	Roue dentée	1	
419	120001-419	Spannstift Ø 8 x 30 DIN 7343	Dowel pin Ø 8 x 30 DIN 7343	Goupille de serrage Ø 8 x 30 DIN 7343	1	
420	120001-420	Zahnstange	Rack	Crémaillère	1	
421	120001-421	Welle	Shaft	Arbre	1	
422	120001-422	Flansch	Flange	Bride	1	
423	120001-423	DU-Buchse MB 2030 DU	DU bushing MB 2030 DU	Douille-DU MB 2030 DU	1	
424	120001-424	Schraube M6 x 12 DIN 912	Screw M6 x 12 DIN 912	Vis M6 x 12 DIN 912	2	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange W= Wahlweise ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
427	120001-427	Schraube M6 x 65 DIN 912	Screw M6 x 65 DIN 912	Vis M6 x 65 DIN 912	3
428	120001-428	Federring Ø 6 DIN 7980	Spring washer Ø 6 DIN 7980	Rondelle ressort Ø 6 DIN 7980	4
429	120001-429	Schraube M8 x 16 DIN 912	Screw M8 x 16 DIN 912	Vis M8 x 16 DIN 912	1
430	120001-430	Schraube M6 x 16 DIN 912	Screw M6 x 16 DIN 912	Vis M6 x 16 DIN 912	1
431	120001-431	Sicherungsscheibe S 6	Locking washer S 6	Plaque de sécurité S 6	1
432	120001-432	Schraube M6 x 60 DIN 912	Screw M6 x 60 DIN 912	Vis M6 x 60 DIN 912	1
433	120001-433	Federring A 8 DIN 127	Spring washer A 8 DIN 127	Rondelle ressort A 8 DIN 127	1
435	120001-435	E-Winkelverschraubung EVW 15-LR	E-angle screwing EVW 15-LR	Raccord à vis coudé E EVW 15-LR	2
438	120001-438	Schraube M6 x 12 DIN 912	Screw M6 x 12 DIN 912	Vis M6 x 12 DIN 912	3
440	120001-440	Spannscheibe Ø 6 DIN 6796	Spring washer Ø 6 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796	2
441	120001-441	Schraube M6 x 20 DIN 912	Screw M6 x 20 DIN 912	Vis M6 x 20 DIN 912	2
444	120001-444	Schraube M6 x 12 DIN 912	Screw M6 x 12 DIN 912	Vis M6 x 12 DIN 912	3
446	120001-446	Spannscheibe Ø 6 DIN 6796	Spring washer Ø 6 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796	2
447	120001-447	Schraube M6 x 20 DIN 912	Screw M6 x 20 DIN 912	Vis M6 x 20 DIN 912	2
450	120001-450	Stift Ø 6m6 x 36 DIN 6325	Pin Ø6m6 x 36 DIN 6325	Goupille Ø6m6 x 36 DIN 6325	2
451	120001-451	Schraube M8 x 30 DIN 912	Screw M8 x 30 DIN 912	Vis M8 x 30 DIN 912	4
452	120001-452	Federring A 8 DIN 7980	Spring washer A 8 DIN 7980	Rondelle ressort A 8 DIN 7980	4
453	120001-453	Mutter – M8 DIN 934	Nut – M8 DIN 934	Écrou – M8 DIN 934	4
455	120001-455	DU-Buchse MB 2550 DU	DU bushing MB 2550 DU	Douille-DU MB 2550 DU	1
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange W= Wahlweise ; Option ; Option					

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
460	120001-460	Keil	Key	Clavette	2	
461	120001-461	Zylinderschraube M6 x 25 DIN 912	Cap screw M6 x 25 DIN 912	Vis à tête cylindrique M6 x 25 DIN 912	2	
462	120001-462	Sicherungsscheibe S 6	Locking washer S 6	Plaque de sécurité S 6	2	
465	120001-465	DU-Anlaufscheibe	DU washer	Plaque de butée DU	2	V
468	120001-468	Schraube M12 x 35 DIN 933	Screw M12 x 35 DIN 933	Vis M12 x 35 DIN 933	1	
469	120001-469	Mutter – M12 DIN 934	Nut – M12 DIN 934	Écrou – M12 DIN 934	1	
470	120001-470	Bandführung	Strap guide	Guide de bande		
473	120001-473	Schraube M8 x 30 DIN 912	Screw M8 x 30 DIN 912	Vis M8 x 30 DIN 912	3	
474	120001-474	Federring A 8 DIN 127	Spring washer A 8 DIN 127	Rondelle ressort A 8 DIN 127	3	
475	120001-475	Schraube M8 x 22 DIN 912	Screw M8 x 22 DIN 912	Vis M8 x 22 DIN 912	2	
476	120001-476	Scheibe B 8,4 DIN 125	Disc B 8.4 DIN 125	Disque B 8,4 DIN 125	1	
477	120001-477	Federring A 8 DIN 127	Spring washer A 8 DIN 127	Rondelle ressort A 8 DIN 127	1	
479	120001-479	Schraube M6 x 40 DIN 912	Screw M6 x 40 DIN 912	Vis M6 x 40 DIN 912	1	
480	120001-480	Spannhülse Ø 4 x 20 DIN 1481	Clamping sleeve Ø 4 x 20 DIN 1481	Douille de serrage Ø 4 x 20 DIN 1481	1	
481	120001-481	Verteilerkastenhalter 90° gedreht	Feeder box retainer turned by 90°	Porte boîtier de distribution 90° pivoté	1	
487	120001-487	Ringschraube M16 DIN 580	Eyebolt M16 DIN 580	Vis à anneau M16 DIN 580	2	
488	120001-488	Schraube M8 x 50 DIN 912	Screw M8 x 50 DIN 912	Vis M8 x 50 DIN 912	3	
490	120001-490	Schraube 5/16"-18 x 1" wie DIN 912	Screw 5/16"-18 x 1" like DIN 912	Vis 5/16"-18 x 1" common DIN 912	3	
491	120001-491	Schraube M10 x 25 DIN 912	Screw M10 x 25 DIN 912	Vis M10 x 25 DIN 912	2	
494	120001-494	Schwenkverschraubung SWVE 8-LLR	Swivel joint SWVE 8-LLR	Vissage orientable SWVE 8-LLR	2	
495	120001-495	Sicherungsscheibe S 10	Locking washer S 10	Plaque de sécurité S 10	2	
497	120001-497	Faltenbalg V6-290	Bellows V6-290	Soufflet d'intercirculation V6-290	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange W= Wahlweise ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
498	120001-498	Transportrad (VHM)	Feed wheel (VHM)	Roue de transport (VHM)	1	V
499	120001-499	Transportrad	Feed wheel	Roue de transport	1	V
500	120001-500	Messerstation	Cutter station	Poste de couteau	1	
		bestehend aus Pos.: 50-89, 93-99, 505, 506, 508, 509		consisting of		
501	120001-501	Pneumatiksteuerung	Pneumatic control	Commande pneumatique	1	
		bestehend aus Pos.: 37-48, 100-164, 169-197, 507, 533		consisting of		
503	120001-503	Verteilerkasten bestehend aus Pos.: 250-266, 276-278	Junction box consisting of Pos.: 250-266, 276-278	Boîte de distribution composé de Pos.: 250-266, 276-278	1	
505	120001-505	Hebelhalter, kompl.	Lever mounting, complete	Support de levier, complet	1	
506	120001-506	Klappenhebel	Hinged lever	Levier d'arrêt	1	
507	120001-507	Ventilblock, kompl.	Valve block, complete	Bloc de soupapes	1	
508	120001-508	Zylinder	Cylinder	Cylindre	1	
509	120001-509	Messergehäuse mit Buchsen inkl. Pos. 91	Blade housing with bushing incl. Pos. 91	Boîtier couteau avec douilles avec Pos. 91	1	
511	120001-511	Arretierstift	Retention pin	Goupille de verrouillage	1	
513	120001-513	Kolben, kompl. mit Pos.: 49, 78, 98, 99	Piston, compl. with Pos.: 49, 78, 98, 99	Piston, complet avec Pos.: 78, 49, 98, 99	1	
517	120001-517	Arretierstift	Retention pin	Goupille de verrouillage	1	
518	120001-518	Zusatzdrossel	Auxiliary throttle	Soupape d'étranglement	1	
520	120001-520	Gegenrollenwinkel mit Pos.: 450 – 452, 465, 741+742	Counter roller angle with Pos.: 450 – 452, 465, 741+742	Angle contre rouleaux avec Pos.: 450 – 452, 465, 741+742	1	
521	120001-521	Hebel, kompl. mit Pos. 455	Lever, complete with Pos. 455	Levier, complet avec Pos. 455	1	
522	120001-522	Arretierstift	Retention pin	Goupille de verrouillage	1	
527	120001-527	Zylinderwinkel	Cylinder holding device	Angle de cylindre	1	

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure

B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin

R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange

W= Wahlweise ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
529	120001-529	Motorflansch	Motor flange	Bride moteur	1	
530	120001-530	Druckluftzylinder kpl., Bandführungsplatte mit Pos. 128, 800-806	Compressed air cylinder compl., strap guide plate with Pos. 128, 800- 806	Cylindre pneumatique, complet, plaque de guide de bande avec Pos. 128, 800- 806	1	
532	120001-532	Zylinderdeckel mit Buchse mit Pos. 77	Cylinder cover with bushing with Pos. 77	Couvercle cylindrique avec boîtier avec Pos. 77	1	
533	120001-533	Ventilklotz, schallgedämpft mit Pos. 42-44, 163	Valve block, low noised with Pos. 42-44, 163	Bloc de soupape, amortissement acoustique avec Pos. 42-44, 163	1	
550	120001-550	Druckluftzylinder kpl., Transport mit Pos. 910-917	Compressed air cylinder compl., transport with Pos. 910-917	Cylindre pneumatique, complet, transport avec Pos. 910-917	1	
584	120001-584	Gegenrollenwinkel, kpl. mit Pos.: 520, 740	Counter roller angle, compl. with Pos.: 520, 740	Angle contre rouleaux complet avec Pos.: 520, 740	1	
607	120001-607	Stift Ø 12m6 x 50 DIN 6325	Pin Ø12m6 x 50 DIN6325	Goupille Ø12m6 x 50 DIN6325	2	
612	120001-612	Stift Ø 6m6 x 10 DIN 6325	Pin Ø 6m6 x 10 DIN 6325	Goupille Ø 6m6 x 10 DIN 6325	4	
614	120001-614	Spannscheibe Ø 6 DIN 6796	Spring washer Ø 6 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796	1	
740	120001-740	Gegenrolle	Counter roller	Contre rouleau	1	V
741	120001-741	Nadelbüchse CN 18 13	Needle case CN 18 13	Boîte d'aiguille CN 18 13	2	V
742	120001-742	Dichtring ET 1824	Gasket ET 1824	Bague d'étanchéité ET 1824	2	V
800	120001-800	Flanschbefestigung mit Schrauben FNC-63	Flange mounting with cap screws FNC-63	Fixation des brides avec des vis FNC-63	1	
802	120001-802	Reduziernippel R $\frac{3}{8}$ " x R $\frac{1}{4}$ "	Reducing nipple R $\frac{3}{8}$ " x R $\frac{1}{4}$ "	Téton de réduction R $\frac{3}{8}$ " x R $\frac{1}{4}$ "	1	
803	120001-803	Schwenkverschraubung SWVE 8-LR	Swivel joint SWVE 8-LR	Vissage orientable SWVE 8-LR	1	
804	120001-804	Verschraubung EVW 8-L	Joint EVW 8-L	Vissage EVW 8-L	1	

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure
R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange
B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin
W= Wahlweise ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
805	120001-805	Gerade Einschraub- verschraubung GE 8-L	Male stud connector GE 8-L	Raccord à vis GE 8-L	1	
806	120001-806	Pneumatikzylinder DSBC-63-50	Pneumatic cylinder DSBC-63-50	Cylindre pneumatique DSBC-63-50	1	
900	120001-900	Druckluftmotor 825 F8 F	Compressed air motor 825 F8 F	Moteur à air comprimé 825 F8 F	1	R
902	120001-902	Druckluftmotor 130 F 10 L/Z	Compressed air motor 130 F 10 L/Z	Moteur à air comprimé 130 F 10 L/Z	1	R
910	120001-910	Flachzylinder DZH-25-25	Flat cylinder DZH-25-25	Cylindre plat DZH-25-25	1	
911	120001-911	Schwenkflansch SZSB-25	Swivel flange SZSB-25	Bride pivotante SZSB-25	1	
912	120001-912	DZH-Gabelkopf	DZH-fork head	Chape filetée DZH	1	
913	120001-913	Bolzen	Bolt	Boulon	1	
914	120001-914	Sicherungsscheibe Ø 7 DIN 6799	Locking washer Ø 7 DIN 6799	Plaque de sécurité Ø 7 DIN 6799	1	
915	120001-915	Sicherungsscheibe S5	Locking washer S5	Disque de sécurité S5	2	
916	120001-916	Schraube M5 x 10 DIN 912	Screw M5 x 10 DIN 912	Vis M5 x 10 DIN 912	2	
917	120001-917	Doppelnippel F-DAI-1/8	Reducing nipple F-DAI-1/8	Téton double F-DAI-1/8	2	
1001	120001-1001	Klemmstück für 19 mm Band	Clamping piece for 19 mm strap	Plaque de serrage pour bande 19 mm	1	V
1002	120001-1002	Klemmstück für 25 mm Band	Clamping piece for 25 mm strap	Plaque de serrage pour bande 25 mm	1	V
1003	120001-1003	Klemmstück für 32 mm Band	Clamping piece for 32 mm strap	Plaque de serrage pour bande 32 mm	1	V
2201	120001-2201	Klemmhebel für 19 mm Band	Clamping lever for 19 mm strap	Levier de serrage pour bande 19 mm	2	
2202	120001-2202	Klemmhebel für 25 mm Band	Clamping lever for 25 mm strap	Levier de serrage pour bande 25 mm	2	
2203	120001-2203	Klemmhebel für 32 mm Band	Clamping lever for 32 mm strap	Levier de serrage pour bande 32 mm	2	
3001	120001-3001	Lagerkörper für 19 mm Band	Bearing box for 19 mm strap	Palier pour bande 19 mm	1	
3002	120001-3002	Lagerkörper für 25 mm Band	Bearing box for 25 mm strap	Palier pour bande 25 mm	1	
3003	120001-3003	Lagerkörper für 32 mm Band	Bearing box for 32 mm strap	Palier pour bande 32 mm	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange W= Wahlweise ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
3401	120001-3401	Spannrad für 19+25 mm Band	Feed wheel for 19+25 mm strap	Molette de serrage pour bande 19 + 25 mm	1	V
3402	120001-3402	Spannrad für 32 mm Band	Feed wheel for 32 mm strap	Molette de serrage pour bande 32 mm	1	V
3461	120001-3461	Führungsstück für 19 mm Band	Guide for 19 mm strap	Outil de guidage pour bande 19 mm	1	
3462	120001-3462	Führungsstück für 25 mm Band	Guide for 25 mm strap	Outil de guidage pour bande 25 mm	1	
3463	120001-3463	Führungsstück für 32 mm Band	Guide for 32 mm strap	Outil de guidage pour bande 32 mm	1	
3881	120001-3881	Bandführung, links für 19 mm Band	Strap guide, left for 19 mm strap	Guide de bande, à gauche pour bande 19 mm	1	V
3882	120001-3882	Bandführung, links für 25 mm Band	Strap guide, left for 25 mm strap	Guide de bande, à gauche pour bande 25 mm	1	V
3883	120001-3883	Bandführung, links für 32 mm Band	Strap guide, left for 32 mm strap	Guide de bande, à gauche pour bande 32 mm	1	V
3891	120001-3891	Bandführung, rechts für 19 mm Band	Strap guide, right for 19 mm strap	Guide de bande, à droite pour bande 19 mm	1	V
3892	120001-3892	Bandführung, rechts für 25 mm Band	Strap guide, right for 25 mm strap	Guide de bande, à droite pour bande 25 mm	1	V
3893	120001-3893	Bandführung, rechts für 32 mm Band	Strap guide, right for 32 mm strap	Guide de bande, à droite pour bande 32 mm	1	V
3991	120001-3991	Führung für 19 mm Band	Guide for 19 mm strap	Guidage pour bande 19 mm	1	
3992	120001-3992	Führung für 25 mm Band	Guide for 25 mm strap	Guidage pour bande 25 mm	1	
3993	120001-3993	Führung für 32 mm Band	Guide for 32 mm strap	Guidage pour bande 32 mm	1	
4050	120001-4050	Lagerklotz	Bearing block	Bloc stockage	1	
4051	120001-4051	Schraube M5 x 20 DIN 912	Screw M5 x 20 DIN 912	Vis M5 x 20 DIN 912	2	
4052	120001-4052	Druckfeder D-123	Pressure spring D-123	Ressort à pression D-123	1	
4053	120001-4053	Stift Ø 8m6 x 20 DIN 6325	Pin Ø 8m6 x 20 DIN 6325	Goupille Ø 8m6 x 20 DIN 6325	1	
4054	120001-4054	Platte	Plate	Plaque	1	
4055	120001-4055	Schraube M3 x 16 DIN 84	Screw M3 x 16 DIN 84	Vis M3 x 16 DIN 84	2	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin W= Wahlweise ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
4056	120001-4056	Spannscheibe Ø 3 DIN 6796	Spring washer Ø 3 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 3 DIN 6796	2
4057	120001-4057	Initiator 10-55 V DC - IN5186	Initiator 10-55 V DC - IN5186	Commutateur 10-55 V DC - IN5186	1
4058	120001-4058	Schaltklinke	Pawl	Cliquet	1
4059	120001-4059	Stift Ø 8m6 x 26 DIN 6325	Pin Ø 8m6 x 26 DIN 6325	Goupille Ø 8m6 x 26 DIN 6325	1
4060	120001-4060	Hebel	Lever	Levier	1
4061	120001-4061	Flachkopfschraube	Countersunk screw	Vis à tête plate	1
4062	120001-4062	Stift Ø 4 x 8 DIN 7343	Pin Ø 4 x 8 DIN 7343	Goupille Ø 4 x 8 DIN 7343	1
4063	120001-4063	Schutzhaube	Protective cover	Capot de protection	1
4064	120001-4064	Schraube M5 x 8 DIN 912	Screw M5 x 8 DIN 912	Vis M5 x 8 DIN 912	4
4065	120001-4065	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	4
4066	120001-4066	Schaltfahne	Contact piece	Came de contacteur	1
4067	120001-4067	Schraube M4 x 10 DIN 912	Screw M4 x 10 DIN 912	Vis M4 x 10 DIN 912	1
4068	120001-4068	Spannscheibe Ø 4 DIN 6796	Spring washer Ø 4 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 4 DIN 6796	1
4069	120001-4069	Stift Ø 4 x 8 DIN 7343	Pin Ø 4 x 8 DIN 7343	Goupille Ø 4 x 8 DIN 7343	1
4070	120001-4070	Initiator 20-250 V AC IN0051	Initiator 20-250 V AC IN0051	Commutateur 20-250 V AC IN0051	1
4071	120001-4071	Airflex-Schlauch 7 x 10	Airflex hose 7 x 10	Gainé Airflex 7 x 10	1
4072	120001-4072	Befestigungssockel KR6G5	Fastening element KR6G5	Socle de fixation KR6G5	2
4073	120001-4073	Senkschraube M4 x 8 DIN 10642	Countersunk screw M4 x 8 DIN 10642	Vis à tête fraisée M4 x 8 DIN 10642	2
4361	120001-4361	Gegenlagerstück, rechts für 19 mm Band	End support piece, right for 19 mm strap	Butée, à droite pour bande 19 mm	1
4362	120001-4362	Gegenlagerstück, rechts für 25 mm Band	End support piece, right for 25 mm strap	Butée, à droite pour bande 25 mm	1
4363	120001-4363	Gegenlagerstück, rechts für 32 mm Band	End support piece, right for 32 mm strap	Butée, à droite pour bande 32 mm	1
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange W= Wahlweise ; Option ; Option					

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
5041	120001-5041	Antrieb für 19 mm Band	Drive for 19 mm strap	Entraînement pour bande 19 mm	1	
		bestehend aus consisting of composé de Pos.: 300-345, 490-499, 518-527, 5231,5241,5251				
5042	120001-5042	Antrieb für 25 mm Band	Drive for 25 mm strap	Entraînement pour bande 25 mm	1	
		bestehend aus consisting of composé de Pos.: 300-345, 490-499, 518-527,5232,5242,5252				
5043	120001-5043	Antrieb für 32 mm Band	Drive for 32 mm strap	Entraînement pour bande 32 mm	1	
		bestehend aus consisting of composé de Pos.: 300-345, 490-499, 518-527, 5233,5243,5253				
5101	120001-5101	Messerpaket für 19 mm Band	Cutter unit for 19 mm strap	Kit de couteau pour bande 19 mm	1	V
		bestehend aus consisting of composé de Pos.: 200-203, 205, 207-225, 511, 607-612, 6001-6111				
5102	120001-5102	Messerpaket für 25 mm Band	Cutter unit for 25 mm strap	Kit de couteau pour bande 25 mm	1	V
		bestehend aus consisting of composé de Pos.: 200-203, 205, 207-225, 511, 607-612, 6002-6112				
5103	120001-5103	Messerpaket für 32 mm Band	Cutter unit for 32 mm strap	Kit de couteau pour bande 32 mm	1	V
		bestehend aus consisting of composé de Pos.: 200-203, 205, 207-225, 511, 607-612, 6003-6113				
5231	120001-5231	Führungsklotz für 19 mm Band	Guide block for 19 mm strap	Bloc de guidage pour bande 19 mm	1	
5232	120001-5232	Führungsklotz für 25 mm Band	Guide block for 25 mm strap	Bloc de guidage pour bande 25 mm	1	
5233	120001-5233	Führungsklotz für 32 mm Band	Guide block for 32 mm strap	Bloc de guidage pour bande 32 mm	1	
5241	120001-5241	Gegenlagerstück, rechts kpl. für 19 mm Band	End support piece, right complete for 19 mm strap	Butée, à droite complet pour bande 19 mm	1	
		bestehend aus consisting of composé de Pos.: 438-441, 4361, 4371, 4391				
5242	120001-5242	Gegenlagerstück, rechts kpl. für 25 mm Band	End support piece, right complete for 25 mm strap	Butée, à droite complet pour bande 25 mm	1	
		bestehend aus consisting of composé de Pos.: 438-441, 4362, 4372, 4392				
5243	120001-5243	Gegenlagerstück, rechts kpl. für 32 mm Band	End support piece, right complete for 32 mm strap	Butée, à droite complet pour bande 32 mm	1	
		bestehend aus consisting of composé de Pos.: 438-441, 4363, 4373, 4393				
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange W= Wahlweise ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
6041	120001-6041	Untermesser, rechts außen für 19 mm Band	Lower blade, right outer for 19 mm strap	Lame de cisaille inférieure, à droite à l'extérieur pour bande 19 mm	2
6042	120001-6042	Untermesser, rechts außen für 25 mm Band	Lower blade, right outer for 25 mm strap	Lame de cisaille inférieure, à droite à l'extérieur pour bande 25 mm	2
6043	120001-6043	Untermesser, rechts außen für 32 mm Band	Lower blade, right outer for 32 mm strap	Lame de cisaille inférieure, à droite à l'extérieur pour bande 32 mm	2
6051	120001-6051	Untermesser, links außen für 19 mm Band	Lower blade, left outer for 19 mm strap	Lame de cisaille inférieure, à gauche à l'extérieur pour bande 19 mm	2
6052	120001-6052	Untermesser, links außen für 25 mm Band	Lower blade, left outer for 25 mm strap	Lame de cisaille inférieure, à gauche à l'extérieur pour bande 25 mm	2
6053	120001-6053	Untermesser, links außen für 32 mm Band	Lower blade, left outer for 32 mm strap	Lame de cisaille inférieure, à gauche à l'extérieur pour bande 32 mm	2
6061	120001-6061	Gelenkhebel für 19 mm Band	Articulated lever for 19 mm strap	Levier articulé pour bande 19 mm	2
6062	120001-6062	Gelenkhebel für 25 mm Band	Articulated lever for 25 mm strap	Levier articulé pour bande 25 mm	2
6063	120001-6063	Gelenkhebel für 32 mm Band	Articulated lever for 32 mm strap	Levier articulé pour bande 32 mm	2
6081	120001-6081	Blockobermesser für 19 mm Band	Upper cutter unit for 19 mm strap	Bloc de lame supérieure pour bande 19 mm	1
6082	120001-6082	Blockobermesser für 25 mm Band	Upper cutter unit for 25 mm strap	Bloc de lame supérieure pour bande 25 mm	1
6083	120001-6083	Blockobermesser für 32 mm Band	Upper cutter unit for 32 mm strap	Bloc de lame supérieure pour bande 32 mm	1
6091	120001-6091	Stützbalken für 19 mm Band	Supporting bar for 19 mm strap	Contrefiche pour bande 19 mm	1
6092	120001-6092	Stützbalken für 25 mm Band	Supporting bar for 25 mm strap	Contrefiche pour bande 25 mm	1
6093	120001-6093	Stützbalken für 32 mm Band	Supporting bar for 32 mm strap	Contrefiche pour bande 32 mm	1
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange W= Wahlweise ; Option ; Option					

Bestellformular / Order form / Formulaire de commande

TITAN Umreifungstechnik GmbH & Co. KG

Ersatzteilservice / Spare parts service / Service des pièces de rechange

Berliner Str. 51 – 55

D-58332 Schwelm

FAX: +49 (2336) 808-322

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
2	120001-2	Schraube M8 x 20 DIN 912	Screw M8 x 20 DIN 912	Vis M8 x 20 DIN 912	1
↑ Beispiel ↑ ↑ Example ↑ ↑ Exemple ↑					

Bitte entsprechende Bandbreite ankreuzen Please tick off the relevant strap width desired Veuillez cocher la largeur de feillard adéquate		
19 mm <input type="checkbox"/>	25 mm <input type="checkbox"/>	32 mm <input type="checkbox"/>
Bitte entsprechende Bandqualität ankreuzen Please tick off the relevant strap quality desired Veuillez cocher la qualité de feillard adéquate		
AB <input type="checkbox"/>		MB <input type="checkbox"/>

Firma / Company / Société	
Kontaktperson / Contact person / Personne de contact	
Straße / Street / Rue	
PLZ, Ort / Zip code, place / Code postal, ville	
Telefon / Phone / Téléphone	
Fax, E-Mail	

Datum, Date, Date

Unterschrift, Signature, Signature

**Das TITAN
Gesamtprogramm**

Umreifungsgeräte
für Stahl- und
Kunststoffband

**Umreifungsmaschinen
und Aggregate**
für Stahl- und
Kunststoffband

Ballenumreifungssysteme
für Stahl- und
Kunststoffband

Crimpsysteme

Stanzverbinder

Verpackungsband
aus Stahl- und
Kunststoffband

Verschlusshülsen

Zubehör

**The TITAN
range of products**

Strapping tools
for steel and plastic strap

**Strapping machines and
aggregates**
for steel and plastic strap

Baling systems
for steel and plastic strap

Crimp systems

Strip joining devices

Strapping
Steel and plastic strap

Seals

Accessories

**La gamme
de produits TITAN**

Appareils de cerclage
pour feuillard d'acier et plastique

Machines et têtes de cerclage
Pour feuillard d'acier et plastique

Systèmes de cerclage de balles
Pour feuillard d'acier et plastique

Systèmes crimp

Système d'agrafage de bobines

Feuillard d'emballage
Acier et plastique

Chapes

Accessoires

TITAN Umreifungstechnik GmbH & Co. KG
Postfach 440, 58317 Schwelm
Berliner Straße 51-55, 58332 Schwelm
Telefon: +49 (0) 23 36 / 8 08-0
Telefax: +49 (0) 23 36 / 8 08-208
E-Mail: info@titan-schwelm.de
www.titan-schwelm.de

Technische Änderungen vorbehalten
Subject to technical alterations
Sous réserve de modifications techniques